



BULLETIN HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL

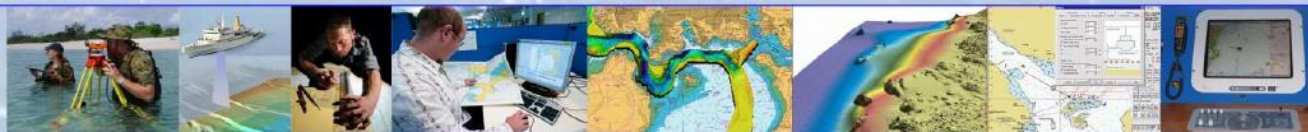
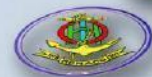


Table des Matières



✚ Commissions hydrographiques régionales	p. 2
✚ Comités Sous –Comités Commissions	p. 10
✚ Groupes de travail	p. 17
✚ Autres organismes	p. 22
✚ Conférences/Séminaires/Ateliers	p. 28
✚ Visites au BHI	p. 33
✚ Les nouveaux Hydrographes	p. 34
✚ Informations présentant un intérêt	p. 39

Juillet - Décembre 2012



COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES

11^{EME} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ASIE ORIENTALE

Chiang Mai, Thaïlande, 4-6 septembre

La 11^{ème} conférence de la Commission hydrographique de l'Asie orientale a eu lieu à Chiang Mai, Thaïlande, du 4 au 6 septembre 2012. Tous les Etats membres de la Commission : Chine, République démocratique populaire de Corée, Japon, Malaisie, Philippines, Indonésie, République de Corée, Thaïlande et Singapour et les Etats observateurs suivants : RU, USA et Vietnam ont participé à la réunion. En outre, les représentants de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest, le RENC IC-ENC, la GEBCO et l'AIMS y ont participé à titre d'observateurs invités. M. Michel Huet, adjoint au directeur, y représentait le BHI en qualité d'observateur, en raison de l'indisponibilité des membres du Comité de direction qui prenaient leurs fonctions pendant la semaine de la conférence. Au total, 46 délégués ont participé à la Conférence.



La Conférence a été ouverte par le président, le vice-amiral Nirut Hongprasith (Thaïlande). L'adjoint au directeur Huet a brièvement présenté les questions actuelles de l'OHI et les travaux du BHI ; le président de la CHAO a rendu compte des activités de la CHAO et de ses accomplissements au cours des trois dernières années, les Etats membres ont fait part de leurs activités et le président du groupe de travail de la CHAO chargé des ENC a présenté ses accomplissements depuis la dernière conférence. Les sessions finales de la réunion ont compris des présentations de la GEBCO, de l'AIMS et des présentations techniques de la Malaisie et de la Thaïlande.

La conférence a débattu d'un large éventail de sujets régionaux incluant des éclaircissements sur les frontières cartographiques pour la production d'ENC, les autorisations d'exploitation des ENC de la mer de Chine méridionale, la création d'un Centre de formation et de développement régional, dans le cadre du programme de renforcement des capacités de la CHAO, l'établissement d'un centre de coordination régional de l'Asie orientale pour les ENC, une ENC proposée pour l'environnement maritime régional, et des modifications à la structure organisationnelle de la CHAO. Aucune décision n'a été prise sur ces sujets et il a été décidé qu'une discussion et un examen plus poussés seraient requis et interviendraient lors de la prochaine réunion de coordination de la CHAO qui doit se tenir à Pusan, République de Corée, en janvier 2013.

La réunion a été clôturée par le commodore Romeo I. HO (Philippines), qui a assumé la présidence de la Commission à la fin de la réunion et auquel a été confié le drapeau de la CHAO. L'Amiral Zaaim Hasan (Malaisie) a été élu vice-président.

La prochaine réunion de la Commission aura lieu à Manille, Philippines, en 2015.



COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'AFRIQUE ET DES ILES AUSTRALES

Wolmar, Flic en Flac, Maurice, 18-19 septembre

La 9^{ème} réunion de la Commission de l'Afrique et des îles australes (CHAIA), accueillie à Maurice par le Ministère du logement et des terres, s'est tenue les 18 et 19 septembre à Wolmar, Flic en Flac. Flic en Flac est un village situé en bord de mer sur la partie occidentale de l'île Maurice d'où l'on peut voir dans le lointain les nombreux navires marchands qui longent la côte mauricienne en provenance ou à destination du Moyen-Orient.

Presque tous les membres et les membres associés de la Commission ont participé à la réunion – seules les Seychelles n'y étaient pas représentées. Outre les délégations de l'Angola, des Comores, de la France, du Kenya, de Madagascar, du Malawi, de Maurice, du Mozambique, de Norvège, du Portugal, de Namibie, d'Afrique du Sud, de Tanzanie et du Royaume-Uni, des observateurs en provenance des Etats-Unis, de l'AIMS, et du projet de développement d'une autoroute maritime de l'océan Indien occidental (WIOMHP) et du projet de prévention de la pollution marine et côtière, ainsi que plusieurs représentants de l'industrie hydrographique ont pris part à la réunion. Le secrétariat de l'OHI (BHI) était représenté par le Président de l'OHI Robert Ward et l'adjoint au directeur Anthony Pharaoh.

L'honorable Dr. Abu Twalib Kasenally, GOSK, FRCS Ed, Maurice Ministre du logement et des terres a ouvert la réunion.. Le capitaine de vaisseau Abri Kampfer, directeur du Service hydrographique sud-africain, a présidé la réunion assisté du vice-président de la CHAIA, M. Abdool Oozeer, administrateur principal du département du logement et des terres de Maurice.



Le ministre du logement et des terres de Maurice ouvre la 9ème réunion de la CHAIA



Le président et le vice-président de la CHAIA dirigent les discussions

La réunion passe en revue les progrès réalisés en matière hydrographique dans la région, à la fois en termes de cartographie, de couverture ENC et de renforcement des capacités. Outre des comptes-rendus nationaux sur les progrès et les développements notables de l'année passée, l'ordre du jour incluait les infrastructures des données spatiales maritimes, la GEBCO et les contributions à la bathymétrie océanique dans la région, ainsi que le projet d'une autoroute maritime de l'océan Indien occidental. Les observateurs du secteur privé ont fourni des informations sur l'acquisition des données à l'aide du LIDAR, les bases de données hydrographiques, les véhicules commandés à distance pour les levés et l'enseignement hydrographique de haut niveau via la formation à distance. De plus amples détails sont disponibles dans les comptes rendus de la réunion postés sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante : www.ihp.int → *committees & WGs* → *RHCs*.

Le groupe de travail sur la coordination régionale des cartes internationales a saisi cette occasion pour se réunir. Le groupe de travail a passé en revue le plan des cartes internationales pour la région et a réalisé des avancées en ce qui concerne l'attribution des responsabilités relatives à la production des cartes INT.





Le groupe de travail sur la coordination régionale des cartes internationales

A l'issue de la 9^{ème} réunion de la CHAIA, le capitaine de vaisseau Kampfer et M Oozer ont été réélus président et vice-président, respectivement. Il a également été convenu que la 10^{ème} réunion de la CHAIA se tiendrait à Lisbonne, Portugal, les 18 et 19 septembre 2013. Maurice a proposé d'accueillir en 2014 la 11^{ème} réunion de la CHAIA à une date qui devra être déterminée lors de la prochaine réunion.

17^{ÈME} CONFÉRENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER BALTIQUE (CHMB) Helsinki, Finlande, 18-20 septembre

La 17^{ème} conférence de la CHMB (BSHC17) s'est déroulée à Helsinki, Finlande, du 18 au 20 septembre, sous la présidence de M. Patrik WIBERG (Suède). L'ensemble des membres de la Commission (Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Suède et Fédération de Russie) y ont participé et le RU était également présent, à titre d'observateur. Le BHI y était représenté par le Directeur Mustafa IPTES. Les hôtes finlandais ont organisé la conférence dans un cadre remarquable, avec un excellent support.

Une réception donnée à bord du brise-glace SISU où avait été organisée la 1^{ère} conférence de la CHMB, il y a 29 ans (le 24 mai 1983), a été l'occasion de se remémorer bien des souvenirs pour de nombreux participants.



Le brise-glace SISU, Helsinki, Finlande, 18 septembre



La 17^{ème} réunion de la CHMB a couvert un large éventail de sujets régionaux incluant les développements intervenus dans chacun des Etats membres, le statut des levés hydrographiques et de la cartographie marine, la production d'ENC et la coordination régionale ainsi que les projets de la CHMB en coopération avec d'autres organisations. Le groupe de travail de la CHMB chargé du suivi de la mise en œuvre du programme de nouveaux levés harmonisés (MWG) s'est également réuni immédiatement avant la 17^{ème} conférence de la CHMB, le 18 septembre. Le MWG a examiné le statut de la mise en œuvre du programme de nouveaux levés et le développement continu de la base de données relatives aux nouveaux levés, ainsi que l'état d'avancement du programme de travail du MWG.

A la fin de la conférence, M. Jukka VARONEN (Finlande) a été élu nouveau président et M. Taivo KIVIMAE (Estonie) vice-président de la CHMB. Il a été décidé que la prochaine réunion de la CHMB se tiendra en Estonie, du 16 au 18 septembre 2013.



La 17^{ème} conférence de la CHMB, Helsinki, Finlande

Des renseignements complémentaires et les documents de la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI. (http://www.who.int/mtg_docs/rhc/BSHC/BSHC17/BSHC17.htm)

12^{EME} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE SUR L'ANTARCTIQUE DE L'OHI (CHA) Montevideo, Uruguay, 10-12 octobre

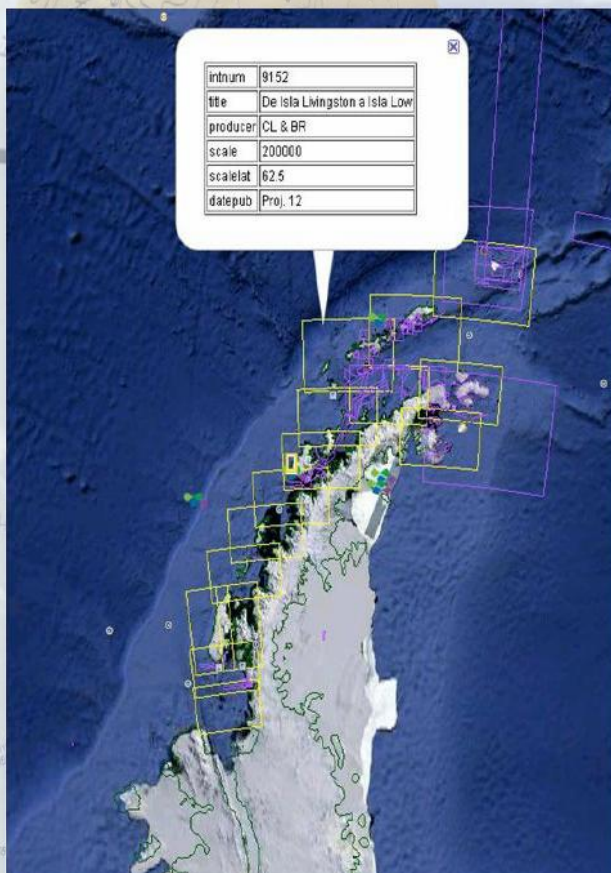
Le *Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada* (SOHMA) d'Uruguay a accueilli la 12^{ème} réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique de l'OHI (CHA) à Montevideo, du 10 au 12 octobre. La CHA comprend 23 Etats membres qui sont également des pays signataires du Traité sur l'Antarctique. La CHA cherche à améliorer la qualité, la couverture et la disponibilité des informations de cartographie marine et autres informations et services hydrographiques couvrant la région. La réunion était présidée par le président de l'OHI Robert WARD. L'adjoint au directeur Michel HUET y participait en tant que secrétaire de la CHA. .





Participants à la 12^{ème} réunion de la CHA

Le président WARD et le capitaine de vaisseau Gustavo MUSSO, directeur du SOHMA, ont accueilli les participants qui représentaient 10 Etats membres de l'OHI (Australie, Brésil, Chili, Equateur, Nouvelle-Zélande, Pérou, Espagne, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique et Uruguay), deux organisations ayant le statut d'observateur (le Conseil des directeurs des programmes antarctiques nationaux (COMNAP) et l'Association internationale des organisateurs de voyage dans l'Antarctique (IAATO) et un intervenant à titre d'expert de Fugro-Pelagos.



Base de données SIG dans l'Antarctique - cartes INT et levés superposés sur GoogleEarth

La Commission a examiné les avancées réalisées depuis la réunion précédente et a reçu les rapports du COMNAP et de l'IAATO, ainsi que ceux des Etats membres de l'OHI à la Commission.

Au cours de la réunion, les discussions ont principalement porté sur la nécessité d'accroître les activités hydrographiques dans la région, partant du constat que plus de 95% des eaux entourant l'Antarctique ne sont pas hydrographiées. A cette fin, une meilleure coordination des levés hydrographiques est nécessaire tout comme l'introduction de programmes utilisant des bâtiments d'opportunité. Des représentants du Service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO) ont indiqué que l'UKHO avait mené avec succès des essais à bord de bateaux de croisières dotés d'équipements relativement peu onéreux qui enregistrent automatiquement les sondages bathymétriques au cours de la traversée. Il est maintenant prévu d'étendre ce programme et de trouver des manières de s'assurer que les données des navires soient rapidement reflétées dans les cartes dont disposent les navigateurs.



La réunion a décidé que la poursuite de la campagne visant à sensibiliser davantage la RCTA était importante. Il a également été convenu que l'établissement d'un protocole de liaison avec le COMNAP serait bénéfique, étant donné que le COMNAP est un organe d'exécution de la RCTA. De cette façon, la CHA et l'OHI pourraient être l'autorité compétente de la RCTA pour l'hydrographie et la cartographie marine. Ceci serait ainsi une disposition similaire à l'accord déjà en place entre l'OHI et les NU et l'OMI.

La Commission a décidé de charger le groupe de travail sur les priorités hydrographiques (HPWG), présidé par le RU, de la coordination du plan de cartes papier INT et de la conception des ENC. Le HPWG a été chargé de préparer un schéma pour la production d'ENC à plus grandes échelles et pour un plan de routes de navigation maritime pour les îles Orcades du Sud. L'inclusion de deux nouvelles cartes INT dans le programme, dans la péninsule Antarctique, a également été approuvée conformément à une proposition du RU.

Une base de données SIG Antarctique, en cours d'élaboration au secrétariat de l'OHI à Monaco, a été présentée. Il a été convenu que les informations des membres de la CHA sur leurs levés prévus dans les eaux antarctiques devraient être incluses dans cette base de données avec les détails des levés existants et la couverture cartographique prévue, complète.

Deux groupes de travail ont été chargés de travailler entre les sessions ; l'un de développer une série de directives pour les bâtiments d'opportunité, collectant les données hydrographiques et l'autre de coordonner les levés prévus pour la prochaine saison estivale (2013 - 14).

La 13^{ème} réunion de la CHA sera organisée à l'*Instituto Hidrográfico de la Marina* espagnol à Cadix, Espagne, du 5 au 7 décembre 2013.

12^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE ORIENTAL

IHPT, Lisbonne, Portugal, 14-16 novembre

La 12^{ème} Conférence de la Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (CHAto) a été organisée et présidée par l'Institut hydrographique de la Marine portugaise (IHPT), du 14 au 16 novembre 2012, à Lisbonne. Trente-sept délégués, parmi lesquels six Etats membres de l'OHI de la région, cinq Etats membres associés (sur neuf), trois pays observateurs (sur 10) et une OING (AISM) ont participé à la Conférence ainsi que deux partenaires de l'industrie.



Le Comité de direction du BHI était représenté par Gilles BESSERO, qui a fait un exposé sur les questions actuelles de l'OHI et les travaux du BHI.

Le président a rendu compte des activités et des accomplissements de la CHAto depuis la précédente

Conférence en 2010, et les Etats représentés ont fait le point sur leurs activités. La Conférence a examiné les retours d'expérience provenant de l'IRCC et du GT du WEND et les contributions de l'Académie mondiale de l'AISM, ainsi que les progrès réalisés dans la mise en œuvre des programmes de cartes INT et des ENC et de la mise à jour de la C-55, la fourniture d'informations sur la sécurité maritime et la coopération entre l'OHI et la Commission européenne. Une attention toute particulière a été portée aux questions de renforcement des capacités et un certain nombre d'actions ont été approuvées pour donner un nouvel élan aux dynamiques régionales. L'interprétation simultanée dans les deux langues officielles de l'OHI a grandement facilité des échanges animés.





En outre, la Commission a bénéficié d'une visite à bord des bâtiments hydrographiques de la Marine portugaise, d'une visite de l'Institut hydrographique et de présentations faites par des représentants de l'industrie

A la fin de la Conférence, la France a pris la présidence de la Commission. La prochaine conférence aura lieu en septembre 2014, en un lieu qui sera décidé ultérieurement.

13^{ème} CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MESO-AMERIQUE ET DE LA MER DES CARAIBES Antigua, Guatemala, 19-23 novembre

La 13^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Mésio-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) a eu lieu à Antigua (Guatemala) du 19 au 23 novembre 2012 en présence de participants de 15 Etats membres, 7 membres associés, 3 pays observateurs, 7 organisations observatrices et 15 représentants de l'industrie.

La réunion a continué à développer le programme sur l'infrastructure économique maritime (MEIP) en vue de la création d'une MSDI dans la région. Le plan de cartes INT a été actualisé et amélioré. La Commission a approuvé la réunification des comités sur les cartes INT et sur les ENC et a créé le comité de cartographie intégré de la CHMAC (MICC).

Le Venezuela a établi des accords bilatéraux avec la Colombie, la France et les Pays-Bas aux fins de résoudre 16 des 24 chevauchements dans la région. Il convient également de mentionner la résolution de 16 blancs sur les 21. Le Comité a convenu d'un certain nombre d'actions pour faire progresser la résolution des blancs et des chevauchements.

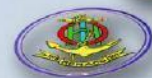
La carte bathymétrique internationale de la mer des Caraïbes et du golfe du Mexique a été appuyée et relancée. La Commission a également discuté d'un nouveau projet dans le golfe de Fonseca, suite aux travaux effectués dans le golfe du Honduras.

M. Michael Jones, président de l'Alliance maritime a dirigé un groupe sur l' « économie bleue » et les possibilités d'un financement maritime dans la région. La commission a approuvé un certain nombre de résolutions relatives à l' « économie bleue ». De nombreuses présentations ont porté sur de nouveaux développements : les nouvelles instructions nautiques numériques (USA), le guide de croisière pour les bateaux de plaisance (Colombie), la bathymétrie à partir de satellite, l'externalisation ouverte et le potentiel pour les investissements d'énergie offshore, entre autres.





**XIII CONFERENCIA ORDINARIA DE LA COMISIÓN
HIDROGRÁFICA MESOAMERICANA Y DEL MAR CARIBE MACHC**



COMITES / SOUS-COMITES / COMMISSIONS

19^{EME} REUNION DU COMITE DIRECTEUR INTERNATIONAL DU PROJET DE CARTOGRAPHIE GLOBALE

New York, USA, 12 août

La 19ème réunion du Comité directeur international du projet de cartographie globale s'est tenue à New York le 12 août. Le directeur Robert Ward représentait, au titre d'observateur, l'OHI.

Le concept fondamental de carte globale qui repose sur le développement des informations géographiques à l'échelle mondiale *via* la coopération internationale, est un résultat concret des discussions qui ont eu lieu à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement en 1992. Le Japon, qui a étudié de manière approfondie le projet, finance un personnel technique qui gère et développe le projet sous la direction du comité directeur international qui comprend les Etats qui y participent. La plupart des organisations internationales, y compris l'OHI, concernées par la cartographie globale et l'information géospatiale, en font partie au titre de représentants de liaison.

La carte globale fournit à présent des lots thématiques de données qui couvrent l'ensemble de la zone terrestre avec une résolution de 1 km. Chaque ensemble thématique de données est communiqué au public en format numérique pour une manipulation informatique aisée et son contenu est équivalent aux cartes conventionnelles aux échelles de 1:1 000 000. Ces ensembles de données géographiques comprennent les couches thématiques suivantes : l'altitude, la végétation, la couverture terrestre, l'occupation des sols, les systèmes de drainage, les frontières et foyers de population. Les plans actuels reposent sur la tenue à jour des données, approximativement tous les cinq ans, pour permettre le suivi des changements qui se produisent dans l'environnement global. Le directeur Ward attire l'attention sur la disponibilité des données bathymétriques contenues au centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique et *via* le programme de la GEBCO qui pourrait être utilisé dans la carte globale.



Le directeur Ward décrit les données bathymétriques globales qui sont disponibles via l'OHI

En novembre 2000, les lots de données globales produits en convertissant les informations géographiques existantes en vue de répondre aux spécifications de la carte globale (Global Map version 0) et les lots de données spécifiques des pays (Japon, Thaïlande, Laos, Népal, Sri Lanka, Philippines, Colombie, Australie et Bangladesh) développés par les organisations de cartographie nationales respectives ont été achevés. Les lots de données pour la carte globale sont diffusés au public *via* internet depuis novembre 2000.



Tout en examinant les progrès relatifs au développement ultérieur de la carte globale et à un format pour les données de seconde génération, la réunion a été informée du fait que la cartographie globale avait été spécifiquement reconnue comme étant une fonction habilitante à la récente conférence des NU sur le développement durable (Rio+20).

De plus amples informations sur la carte globale peuvent être obtenues à partir de : <http://www.iscgm.org/cgi-bin/fswiki/wiki.cgi>

4^{EME} REUNION DU SOUS-COMITE DU SYSTEME MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION Tokyo, Japon, 24-28 Septembre

La quatrième réunion du sous-comité SMAN s'est tenue dans les bureaux du Département hydrographique et océanographique de la garde-côtière japonaise (JHOD), à Tokyo, du 24 au 28 septembre 2012, sous la présidence de M. Peter Doherty (USA-NGA). La réunion a été ouverte par M. Shin Tani, Hydrographe du Japon et directeur général du Département hydrographique et océanographique de la garde-côtière japonaise. Vingt-neuf délégués représentant 18 Etats membres de l'OHI, le Bureau hydrographique international (BHI), l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et Inmarsat Global Ltd. étaient présents à la réunion. Les délégués comprenaient les représentants de 12 coordinateurs de zones NAVAREA, d'un coordinateur de sous-zone et de cinq coordinateurs nationaux.



4^{ème} réunion du SMAN dans les bureaux du JHOD, Tokyo, 24-28 septembre 2012

Suite à COMSAR 16, et aux travaux consécutifs à la 10^{ème} réunion du groupe de travail sur la révision du document sur les résolutions techniques de l'OMI A.705(17) et A.706(17), la 4^{ème} réunion du SC-SMAN a continué de se concentrer sur la révision holistique de l'ensemble de la documentation SMAN pour assurer une cohérence à 100% des directives et de la terminologie utilisées tout au long des documents. De plus amples travaux sur ce point seront entrepris à la 11^{ème} réunion du groupe de travail sur la révision du document qui se tiendra au siège de l'OMI à Londres dans la semaine qui suivra le COMSAR 17. Les travaux seront ensuite finalisés au cours de la 5^{ème} réunion du SMAN avant la soumission aux Etats membres, à l'OMM et à l'OMI. Tous les projets de documents seront disponibles à partir de la page SMAN du site web de l'OHI et les Etats membres sont invités à soumettre leurs commentaires au président et au BHI.

Le sous-comité reçoit les auto-évaluations relatives au RSM de 19 NAVAREA, y compris une présentation de la zone NAVAREA XI sur les développements des « cartes d'avertissements de navigation sur le web ». Des rapports ont également été reçus du président du groupe NAVTEX de l'OMI, du groupe SafetyNET de l'OMI et de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), qui



participaient tous à la réunion. Inmarsat Global Ltd a présenté son rapport qui comprenait un résumé succinct des services Inmarsat C et Fleet Broadband.

La réunion a reçu des informations à jour sur la délivrance des cours de formation aux RSM. Depuis la dernière réunion, aucun cours n'a été dispensé, toutefois trois cours (CHAO, CHMAC et CHAIA) sont prévus en 2013.

M. Michael White a présenté un résumé des travaux de l'AWNIS (Admiralty Warming Navigation Information Service) du RU, qui souligne les similarités et les parallèles avec les travaux des zones NAVAREA, de la sous-zone et des coordinateurs nationaux. Les visites sont menées au centre de coordination de la zone NAVAREA XI, du musée du JHOD et sur le bâtiment hydrographique SHOYO, où une démonstration du système de communications maritimes à grande vitesse a également été donnée.

Le rapport complet de la réunion (une fois finalisé) et l'ensemble de documents de la réunion sont disponibles à partir du site web de l'OHI à l'adresse suivante :

http://www.ihp.int/mtg_docs/com_wg/CPRNW/WWNWS4/WWNWS4.htm

4^{EME} REUNION DU COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (HSSC) 5^{EME} GROUPE D'INTERET DE L'OHI Taunton, Royaume-Uni, 25-28 septembre

La quatrième réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) s'est déroulée à Taunton, Royaume-Uni, du 25 au 28 septembre 2012, à l'invitation du service hydrographique du RU. La réunion, présidée par le Dr Mathias Jonas (Allemagne), a rassemblé 60 délégués, représentant 24 Etats membres et le BHI, et neuf délégués représentant six organisations accréditées en qualité d'observateurs. Quarante-six représentants de 39 entités différentes se sont joints à eux pour le groupe d'intérêt de l'OHI sur la "Réalisation du plein potentiel des ECDIS, des ENC et des données hydrographiques numériques" qui s'est tenu dans l'après-midi du 26 septembre et dans la matinée du 27 septembre.



Participants au HSSC4

Le Comité a passé en revue les activités, les propositions et les plans de travail de ses groupes de travail ainsi que les décisions d'autres organes et organisations affectant ses travaux, avec une attention particulière pour les zones critiques. Le Comité a approuvé deux projets de nouvelles éditions de publications de l'OHI (projet d'édition 3.1.0 de l'appendice B1, annexe A de la S-57 – *Utilisation du catalogue des objets pour les ENC*, et projet d'édition 1.1.0 de la S-99 – *Procédures opérationnelles pour l'organisation et la gestion du Registre d'informations géospaciales de la S-100*) et a invité le BHI à les diffuser aux Etats membres pour approbation. Le développement du modèle de données hydrographiques universel de la S-100 et des spécifications de produits associées a été débattu et le Comité a chargé les groupes de travail concernés de préparer un schéma directeur pour encadrer ce développement. Outre la spécification de produit pour ENC S-101 qui est pratiquement achevée, le Comité a créé un nouveau groupe de travail pour développer une spécification de produit pour les courants de surface et a centré les travaux futurs du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques sur le développement de modèles de données et de contenus





Le nouveau président du HSSC (Mathias Jonas, BSH, Allemagne)
et le secrétaire (Gilles Bessero, BHI)

de produits basés sur la S-100. Le Comité s'est prononcé sur un certain nombre d'autres questions, notamment sur l'indicateur de qualité des cartes marines (CATZOC – "Category of zones of confidence" dans les données), la formation des navigateurs aux aspects relatifs à la qualité de l'utilisation pratique des ENC, l'"e-navigation", l'infrastructure des données spatiales maritimes, les questions relatives aux niveaux des marées et des eaux, et le dictionnaire hydrographique.

Le thème du groupe d'intérêt de l'OHI a été traité en quelque 20 présentations du BHI, des Etats membres de l'OHI et du secteur privé qui abordaient diverses questions telles que l'état des levés dans le monde, les questions relatives à la couverture ENC, les SIG et les services "dans le nuage" ainsi que les développements liés à la S-100? Un sondage intitulé "Que devrait faire l'OHI qu'elle ne fait pas ?" a identifié près de 40 idées stimulantes à soumettre à plus ample examen de l'OHI.

Le Comité a élu le Dr Mathias Jonas (Allemagne) aux fonctions de président, et M. Mike Prince (Australie) à celles de vice-président pour les cinq prochaines années. La prochaine réunion du HSSC se tiendra du 4 au 8 novembre 2013, à Monaco, à moins qu'un autre lieu ne soit proposé par un Etat membre avant le 1er février 2013.

Des informations supplémentaires ont été publiées à l'adresse suivante :

http://www.iho.int/mtg_docs/com_wg/HSSC/HSSC4/HSSC4Docs.htm

REUNIONS DE LA GEBCO BHI, Monaco, Octobre 1-5

Une série de réunions de la GEBCO s'est tenue au BHI, Monaco, du 1er au 5 octobre 2012.

- 1er et 4 octobre: Réunion mixte du sous-comité technique sur la cartographie des océans (TSCOM) et du sous-comité provisoire sur la cartographie régionale sous-marine (iSCRUM);
- 1er octobre: Réunion de gestion du programme GEBCO-Nippon Foundation et réunions du groupe de travail;
- 2 octobre: Journée de la Science de la GEBCO; et
- 5 octobre: Comité directeur de la GEBCO (GGC).

TSCOM and iSCRUM

Des réunions mixtes du sous-comité technique de la GEBCO sur la cartographie des océans (TSCOM) et du sous-comité provisoire sur la cartographie régionale sous-marine (iSCRUM) se sont déroulées les 1^{er} et 4 octobre 2012. Elles étaient présidées par le Dr. Martin Jakobsson (COI-Suède), et incluaient des rapports et des présentations sur l'état des levés hydrographiques et de la cartographie marine en Antarctique et sur les activités relatives à la cartographie des projets de cartes bathymétriques internationales (IBC). Des rapports sur les régions IBC suivantes ont été fournis : le Pacifique oriental (IBCEP), l'océan austral (IBCSO), l'océan arctique (IBCAO) et la mer des Caraïbes et le golfe du Mexique (IBCCA). Des groupes de discussion ont été constitués afin de débattre de questions relatives aux activités cartographiques dans l'Antarctique et l'Arctique et d'une nouvelle initiative de cartographie dans l'océan Indien. D'autres sujets importants ont été discutés incluant la carte mondiale de la GEBCO, le GEBCO Cookbook, les techniques de quadrillage, les métadonnées et la création d'une mémoire commune de données de la GEBCO.



Journée de la Science

Pour la 7^{ème} année consécutive, la GEBCO a organisé une « Journée de la science bathymétrique » qui s'est tenue le 2 octobre, dans la Salle du Ponant du Théâtre Princesse Grace, Monaco, et qui a été ouverte par SAS le Prince Albert II de Monaco. Cette année, la Journée de la Science a coïncidé avec la 7^{ème} Conférence ABLOS et des membres des deux communautés ont assisté aux sessions des uns et des autres. La Journée de la Science a fait l'objet de présentations sur : le développement d'une interface utilisateur pour le traitement des données multifaisceaux en Linux, les investigations multifaisceaux à rétrodiffusion qui révèlent des suintements froids non encore décelés dans la mer Tyrrhénienne sud-orientale ; la gestion coordonnée des données et les efforts pour optimiser la qualité des données ; FRAM 2012 – les norvégiens retournent dans le haut Arctique sur l'aéroglisser R/H SABVABAA; le logiciel d'exploitation globale d'océanographie et de bathymétrie ; position des points chauds bathymétriques ; inventaire et qualification des données bathymétriques dans l'Atlantique Nord-Est. Ces présentations peuvent être téléchargées à partir du site web de la GEBCO, à l'adresse suivante : [\(http://www.gebco.net/about_us/meetings_and_minutes/gebco_science_day_2011/\)](http://www.gebco.net/about_us/meetings_and_minutes/gebco_science_day_2011/).

Les membres de la COI et de l'OHI ont largement participé aux réunions du TSCOM, de l'iSCRUM et de la Journée de la Science et les adjoints aux directeurs David Wyatt et Tony Pharaoh représentaient le Bureau hydrographique international.

Comité directeur de la GEBCO (GGC)

Tous les membres OHI du Comité directeur de la GEBCO étaient présents. Le président, Dr. Robin Falconer (COI-Nouvelle-Zélande) a mis en évidence l'impact des mandats révisés, qui signifie que la majorité des membres achèveront leur mandat de cinq ans en 2013. L'Ingénieur général Etienne Cailliau (OHI-France) a annoncé son intention de quitter ses fonctions début 2013, bien avant la prochaine réunion du GGC en octobre. Le Comité directeur de la GEBCO a reçu des rapports provenant de ses sous-comités et a approuvé les travaux qu'ils ont menés à bien. Il a également reçu des rapports en provenance de personnel clé assumant des fonctions pour le compte de la GEBCO et du BHI sur les activités menées par l'OHI depuis la réunion précédente. Un rapport émanant de la COI a été présenté par le BHI.

Le Comité directeur de la GEBCO a discuté en profondeur la question de la carte mondiale de la GEBCO ; dirigée par le Dr Martin Jakobsson, la réunion a discuté d'un projet de proposition du BHI pour résoudre l'importante question de l'arrêt de la publication. La réunion a approuvé la proposition du BHI, qui autoriserait la publication d'une version vierge de la carte mondiale de la GEBCO tout en autorisant d'autres organisations de la GEBCO ou extérieures à ajouter des couches additionnelles à la carte de base avec les informations appropriées sur les sources d'information et les autorités de contrôle. M. Robert Andersen informe la réunion sur l'état des globes de la GEBCO et les développements en cours avec la compagnie chinoise DongXin Globe.

Le GGC a examiné son programme de travail pour la période 2013-2017 qui a été approuvé par le Comité de coordination interrégional (IRCC) et la XVIII^{ème} CHI. La réunion a reçu confirmation que les approbations requises par l'OHI et la COI pour la publication du "GEBCO Cookbook" (B-11). Cette publication sera bientôt disponible sur les sites web de la GEBCO, de l'OHI et de la COI.



Membres du Comité directeur de la GEBCO



19^{EME} REUNION DU COMITE CONSULTATIF SUR LES ASPECTS TECHNIQUES DU DROIT DE LA MER (ABLOS) BHI, Monaco, Octobre 1-6

La 19^{ème} réunion d'ABLOS a eu lieu au BHI à Monaco, les 1^{er} et 6 octobre 2012.

Le président a souhaité la bienvenue à M. John Brown (Royaume-Uni) qui est devenu membre d'ABLOS pour l'OHI, le 5 octobre 2012, en remplacement de M. Chris Carleton (Royaume-Uni) qui s'est retiré après de longues années de service au sein du comité ABLOS, depuis 1986. Par ailleurs, des membres du Canada, du Danemark, d'Indonésie et du Japon, ainsi que le secrétaire et les observateurs du Bangladesh, du Brésil et du Japon étaient présents.

La réunion a reçu un rapport du président du GT chargé du manuel sur les aspects techniques du droit de la mer (TALOS) (C-51), qui s'est retiré après avoir mené à bien le projet à soumettre aux membres pour commentaire et révision finale avant soumission à la 5^{ème} réunion du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) et aux Etats membres aux fins d'approbation. Un plan de travail a été approuvé en vue de terminer le processus de révision final pour soumission à HSSC 5 mi-février et aux fins d'adoption par l'OHI et l'AIG en temps opportun pour publication lors de la 20^{ème} réunion de travail ABLOS en 2013.

La majeure partie de la réunion a été consacrée à l'analyse des commentaires découlant de la 7^{ème} conférence ABLOS de 2012 et à la préparation de la prochaine conférence qui sera reportée à 2015 en raison de la 5^{ème} Conférence hydrographique extraordinaire prévue pour octobre 2014. La Conférence sera de nouveau organisée à Monaco, en octobre. Un comité d'organisation a été créé afin de superviser les préparatifs, des renseignements complémentaires étant annoncés par LC du BHI et sur la page ABLOS du site web de l'OHI.

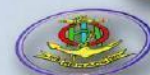
La réunion a également reconnu la nécessité de faire davantage connaître ABLOS parmi les membres de l'OHI et, dans ce but, il a été convenu d'accroître la participation aux réunions du HSSC ainsi que la participation à ABLOS aux Conférences hydrographiques internationales ordinaires et extraordinaires.

Le professeur Sunil Bisnath (AIG) a assumé les fonctions de président à la fin de la 7^{ème} conférence ABLOS et a présidé la seconde partie de la réunion de travail. M. John Brown (OHI) a été élu vice-président, à l'unanimité.

On espère que la 20^{ème} réunion de travail ABLOS sera tenue à Mascate, Oman, en octobre 2013 ; la confirmation est attendue.



19 membres de la réunion de travail ABLOS



**25^{ÈME} SOUS-COMITE DE LA GEBCO
SUR LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN (SCUFN)
Wellington, Nouvelle-Zélande, 23-27 octobre**

La 25^{ème} réunion du SCUFN a été organisée conjointement par le LINZ (Land Information New Zealand) et le GNS Science de Nouvelle Zélande. La réunion s'est tenue dans les locaux du LINZ à Wellington sous la présidence du Dr. Hans Werner Schenke de l'*Alfred-Wegener-Institut für Polar und Meeresforschung* (AWI – Allemagne). Il y avait 23 participants, dont neuf des 12 membres du SCUFN (Argentine, Brésil, Chili, Chine, Allemagne, Japon, Rép. de Corée, Nouvelle-Zélande, Russie et USA). La réunion a souhaité la bienvenue au CC Felipe Barrios (Chili – pour l'OHI) en tant que nouveau membre remplaçant le CF Harvinder Avtar (Inde), lequel a démissionné du sous-comité. L'assistant au directeur Michel Huet participait à la réunion pour le compte de l'OHI et en tant que secrétaire du SCUFN.



Les questions principales qui ont été discutées à la réunion sont résumées ci-dessous :

- La réunion a examiné quelque 170 noms ou propositions de noms, parmi lesquelles les propositions suivantes :
 - 10 propositions du *Servicio de Hidrografía Naval* (SHN), Argentine, dans l'océan Austral et l'Atlantique sud-ouest;
 - 1 proposition de l'Université du Texas, USA et du *British Antarctic Survey* (BAS), dans l'Atlantique sud-ouest;
 - 3 propositions de l'*Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale* (OGS), Italie, dans l'océan Austral;
 - 4 propositions du *Directorate of Hydrography and Navigation* (DHN) et de la compagnie Petrobras S.A., Brésil, dans l'Atlantique sud-ouest;
 - 14 propositions du Comité japonais des noms des formes du relief sous-marin (JCUFN) et de l'Université Kumamoto, Japon, dans le Pacifique nord-ouest ;
 - 15 propositions de l'Administration nationale océanographique de Chine, dans le Pacifique ;
 - 6 propositions du Centre national scientifique de Russie, dans le Pacifique nord ;
 - 4 propositions du Comité coréen sur les noms géographiques (KCGN), dans le Pacifique nord ;
 - 1 proposition du *GNS Science* de Nouvelle-Zélande dans le Pacifique sud-ouest ;
 - 78 propositions du Comité sur les noms du relief sous-marin du *New Zealand Geographic Board* (NZGB), dans le Pacifique sud-ouest ;
 - 6 propositions de la section « Réserve » de l'Index de la GEBCO.

Au total, le sous-comité a recommandé l'adoption de 124 nouveaux noms de formes du relief sous-marin pour inclusion dans l'Index de la GEBCO.

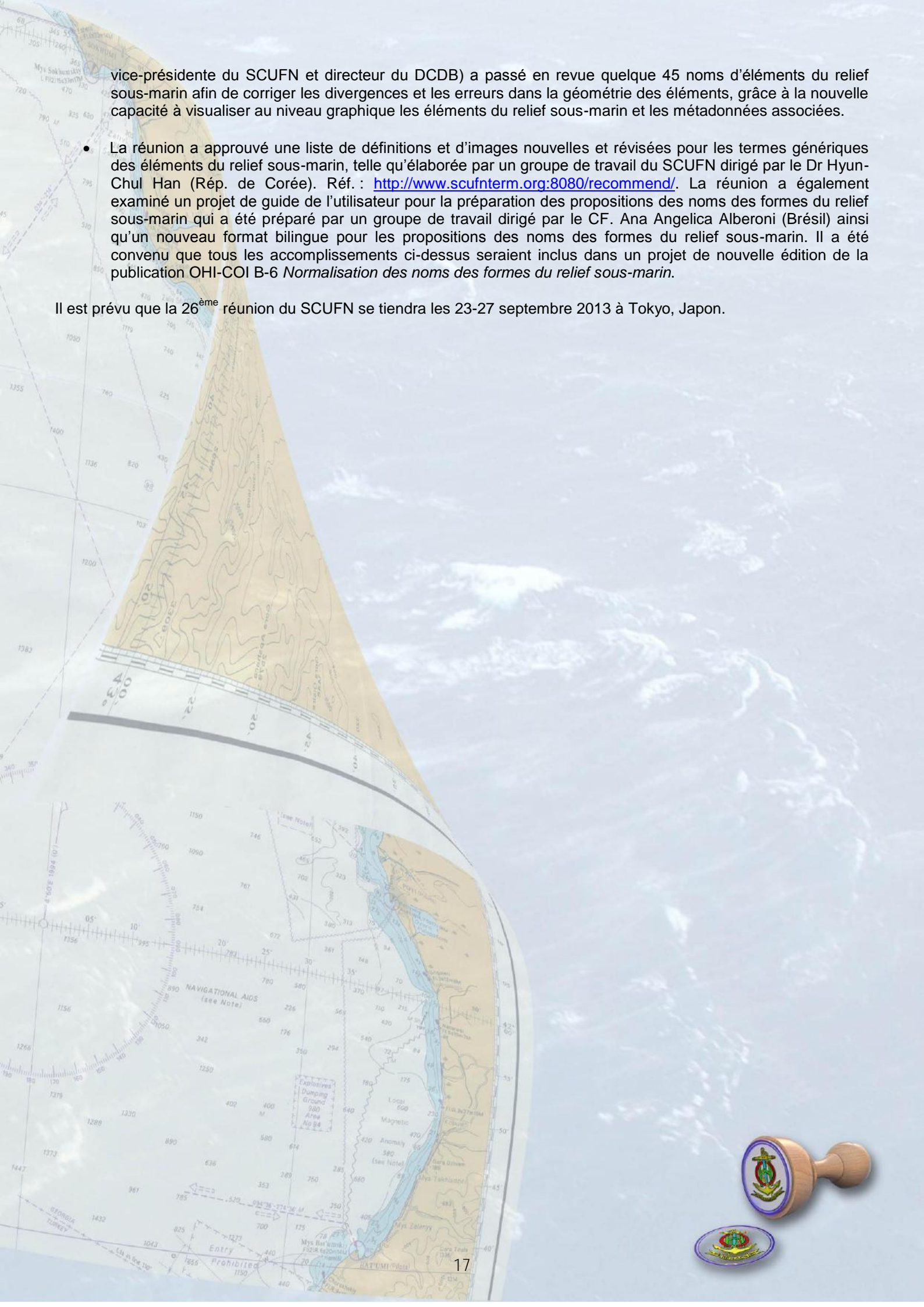
- La réunion a noté avec satisfaction les progrès significatifs réalisés dans le développement d'une interface cartographique basée sur le web et d'une base de données en ligne pour l'Index de la GEBCO, grâce aux efforts et au soutien de l'*US National Geophysical Data Center* (NGDC) et du Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB), qui partagent les mêmes locaux. Le chef de projet (Mme. Lisa Taylor,



vice-présidente du SCUFN et directeur du DCDB) a passé en revue quelque 45 noms d'éléments du relief sous-marin afin de corriger les divergences et les erreurs dans la géométrie des éléments, grâce à la nouvelle capacité à visualiser au niveau graphique les éléments du relief sous-marin et les métadonnées associées.

- La réunion a approuvé une liste de définitions et d'images nouvelles et révisées pour les termes génériques des éléments du relief sous-marin, telle qu'élaborée par un groupe de travail du SCUFN dirigé par le Dr Hyun-Chul Han (Rép. de Corée). Réf. : <http://www.scufnterm.org:8080/recommend/>. La réunion a également examiné un projet de guide de l'utilisateur pour la préparation des propositions des noms des formes du relief sous-marin qui a été préparé par un groupe de travail dirigé par le CF. Ana Angelica Alberoni (Brésil) ainsi qu'un nouveau format bilingue pour les propositions des noms des formes du relief sous-marin. Il a été convenu que tous les accomplissements ci-dessus seraient inclus dans un projet de nouvelle édition de la publication OHI-COI B-6 *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin*.

Il est prévu que la 26^{ème} réunion du SCUFN se tiendra les 23-27 septembre 2013 à Tokyo, Japon.



GROUPES DE TRAVAIL

GRUPE DE TRAVAIL SUR LA QUALITE DES DONNEES (DQWG)

6^{ème} réunion, Silver Spring, USA, 24-26 juillet

La 6^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la qualité des données (DQWG) s'est déroulée à Silver Spring, Maryland, USA du 24 au 26 juillet 2012. La réunion était organisée par l'US Office of Coast Survey et présidée par M. Chris Howlett, du SH du RU. Le DQWG est un organe du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) et son objectif consiste à développer des méthodes appropriées pour la classification et la représentation de la qualité des données hydrographiques numériques.

Quinze délégués présents représentaient les Services hydrographiques du Canada, des Pays-Bas, de Suède, de Turquie, du Royaume-Uni et des USA, ainsi que l'industrie et le milieu universitaire. L'adjoint au directeur Michel Huet y représentait le BHI.



En partenariat avec le DQWG, la University of Southern Mississippi (USM) a effectué une étude sur la visualisation de la qualité des données au sein des ENC. La situation actuelle a été présentée sous forme d'une proposition d'approche en deux étapes, la première étape consistant à visualiser des indicateurs de qualité des données individuels (par exemple les bandes couleurs reposant sur l'incertitude horizontale) et la seconde définir comment ces visualisations individuelles peuvent être combinées pour fournir un indicateur mixte. Les deux visualisations devront être présentées aux navigateurs afin que la meilleure méthode puisse être déterminée.

Un accord a été conclu sur une proposition du Japon visant à réduire la valeur de l'attribut CATZOC de qualification des ENC, à la suite d'un événement extrême comme un tsunami. Suite à une révision du cours type de l'OMI sur les ECDIS, le DQWG a estimé que l'accent mis sur la qualité des données était approprié dans ce document de haut niveau mais qu'un autre document plus détaillé serait utile pour fournir des directives aux collèges maritimes sur la manière de construire un cours sur la qualité des données ENC reposant sur la structure de l'OMI.



Des élections ont eu lieu pour choisir le président et le vice-président du DQWG. Les résultats sont les suivants :

- M. Chris Howlett (Royaume-Uni) a été confirmé dans ses fonctions de président; et
- M. Leendert Dorst (Pays-Bas) a été élu vice-président;

M. Eivind MONG (Jeppesen) poursuivra ses fonctions de secrétaire.

Il est prévu que la prochaine réunion du DQWG aura lieu du 16 au 18 juillet 2013 à Fredericton, Nouveau Brunswick, Canada.

**2^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI
SUR LA BASE DE DONNEES MONDIALE POUR LES ENC (WEND-WG)
Londres, RU, 21-22 septembre**



La 2^{ème} réunion du groupe de travail du WEND s'est tenue à l' « Army & Navy Club », à Londres, RU, sous la présidence du capitaine de vaisseau Jamie MCMICHAEL-PHILLIPS (RU). Des représentants des CHR (CHMB, CHN, CHUSC, CHMMN, CHAtSO et CHAO), des Etats membres (13) des RENC (IC-ENC, PRIMAR, AusRENC) et deux observateurs, soit un total de 29 participants assistait à la réunion. Le BHI était représenté par le directeur Mustafa IPTES et l'adjoint au directeur Alberto COSTA NEVES. Les hôtes britanniques ont fourni un lieu d'accueil et un soutien excellents à la réunion.

La réunion a abordé les principaux défis à relever en vue d'atteindre les objectifs de ce groupe de travail. L'ordre du jour incluait des discussions sur la qualité, la couverture, l'analyse des intervalles et des chevauchements, la tenue à jour et l'octroi de licences pour les ENC. Le groupe de travail a approuvé les actions destinées à améliorer l'efficacité des principes WEND. La participation des centres régionaux de coordination des ENC a été considérée comme essentielle pour améliorer la couverture globale tout en réduisant les chevauchements.

Il y a eu de longues discussions sur les résultats de la 18^{ème} CHI, de la 4^{ème} réunion de l'IRCC et de la 4^{ème} réunion du HSSC relevant du groupe de travail, en particulier sur les améliorations aux directives en vue de mettre en œuvre les principes WEND, l'établissement d'indicateurs de performance et la participation des Commissions hydrographiques régionales. D'autres sujets incluaient : la fourniture de service et les retraits de publications, le développement d'un plan de découpage global pour les ENC et les améliorations au mandat à soumettre à l'IRCC.



3^{EME} ATELIER DES EXPERTS TECHNIQUES DE L'OHI SUR LA RESOLUTION DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT DES ECDIS OMI, Londres, Royaume-Uni, 15-16 octobre

Le 3^{ème} atelier des experts techniques de l'OHI sur la résolution des anomalies de fonctionnement des ECDIS a eu lieu au siège de l'OMI, à Londres, les 15 et 16 octobre 2012, sous la présidence de M. Robert Ward. M. Gilles Bessero, Directeur du BHI, a assisté à une partie de la réunion. Y ont participé 48 experts techniques et opérationnels représentant les parties prenantes clés, y compris les représentants du Secrétariat de l'OMI, des Etats membres de l'OMI et de l'OHI, des organisations internationales non gouvernementales, des fournisseurs de services de données, des fabricants d'ECDIS, des autorités responsables des essais d'homologation, et des organisations de gens de mer.

L'atelier a examiné le résumé des retours d'expérience des navigateurs dans le cadre de la campagne menée par l'OHI de vérification de la présentation des données et des performances des ECDIS. Il a également discuté de la progression de la mise en œuvre des résultats des dernières réunions des comité et sous-comité de l'OMI et l'avancement de l'entretien et de l'amélioration des normes applicables de l'OHI lui a été présenté.

Les participants ont fait part d'un retour d'expérience utile sur des questions comme les exigences d'affichage, la gestion des alarmes et les procédures d'essais. Ce retour d'expérience sera bénéfique non seulement pour la tenue à jour et l'amélioration des normes actuelles de l'OHI concernant les ECDIS mais également pour l'élaboration de normes associées qui reposeront sur la S-100, telle la S-101, la spécification de produit pour la prochaine génération d'ENC. Les participants à l'atelier ont fourni des contributions à l'attention des Etats membres de l'OMI. Ces contributions portaient sur la consolidation des circulaires relatives aux ECDIS et sur la révision des notes de bas de page de la règle 27 du Chapitre V de la Convention SOLAS.

La réunion est parvenue à la conclusion que tous les ECDIS devraient être mis à niveau pour être conforme à la dernière édition des normes applicables de l'OHI signalées à l'OMI, quelle que soit leur date d'installation. Il a également été conclu qu'il serait utile qu'il y ait un jeu de données de vérification qui permette au navigateur de confirmer que l'ECDIS est à niveau par rapport aux normes applicables de l'OHI. Les représentants des gens de mer ont noté que, pour le moment, il s'agit d'une question particulièrement épineuse en rapport avec les inspections effectuées dans certains Etats au titre du contrôle par l'Etat du port et ils apprécieraient une « preuve » de conformité de l'OHI simple d'utilisation.

Un Etat membre de l'OHI qui participait à l'atelier a indiqué que des retours d'expérience récents avaient montré que certains navigateurs éprouvaient des difficultés à déterminer si leurs ENC étaient à jour du fait que les informations pertinentes n'apparaissaient pas de manière évidente sur certains équipements ECDIS. Les fabricants d'ECDIS qui étaient représentés à la réunion ont encouragé l'OHI à fournir des directives plus claires quant aux renseignements qui doivent être présentés au navigateur et sous quelle forme.

La réunion, qui regroupait le plus large éventail de représentants des parties prenantes jamais rassemblé jusqu'ici dans ce type de réunion, a constitué un forum très utile pour les échanges de vues et d'informations. Il a été convenu que la réunion avait été instructive pour l'ensemble des participants et que les actions en cours bénéficieront des discussions qui y ont eu lieu. L'atelier n'a identifié aucun nouvel item de travail ou initiative à suivre, ce qui a été considéré comme un signe de progrès continu. Bien que des travaux restent à faire, il y a eu un large consensus sur le fait que l'ECDIS demeure un outil puissant et précieux sur la passerelle des navires.

A la fin de l'atelier, plusieurs des participants ont saisi l'occasion de prendre part aux deux réunions des groupes de travail de l'OHI qui se sont déroulées au cours de la dernière partie de la semaine au Siège de l'OMI. Un sous-groupe du TSMAD (Groupe de travail sur la maintenance et le développement des applications de la norme de transfert) qui poursuit la révision de la S-64 – *Ensemble de données d'essais de l'OHI pour l'ECDIS* s'est réuni. Un sous-groupe du DIPWG (Groupe de travail sur la présentation des informations numériques) qui poursuit la révision de la S-52 – *Spécifications pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage de l'ECDIS* et le traitement des aspects relatifs à la présentation des données de la S-101 – *Spécification de produit pour ENC basée sur la S-100* s'est également réuni. La participation de navigateurs et de fabricants d'ECDIS a été considérée comme utile et fondamentale pour les travaux des deux groupes.



GROUPE DE TRAVAIL SUR LA NORMALISATION DES PUBLICATIONS NAUTIQUES (SNPWG) FTA Helsinki, Finlande, 12 – 16 novembre

La 15^{ème} réunion du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques a été organisée au ministère finlandais des transports, à Helsinki, Finlande. Ont participé à la réunion des membres du Danemark, de la Finlande, de France, d'Allemagne, du Japon, de Corée (Rép. de), d'Espagne, de Suède, du RU et des USA. Des membres de l'industrie issus de CARIS Jeppesen, de NOVACO et d'Interschalt ont également participé à la réunion. Le BHI était représenté par M. Anthony PHARAOH, adjoint au directeur.

La réunion était présidée par le vice-président du SNPWG, M. Jens SCHRÖDER FÜRSTENBERG (Allemagne), puisque son président actuel, M. David Acland (RU), avait démissionné de son poste plus tôt dans l'année. M. Jens SCHRÖDER FÜRSTENBERG a été élu aux fonctions de nouveau président, et M. Thomas LOEPER à celles de nouveau vice-président. Au nom du groupe de travail, M. FÜRSTENBERG a exprimé sa sincère gratitude pour l'excellente conduite et direction assurées par M. Acland tout au long de son mandat de président.



Participants à la 15^{ème} réunion du SNPWG

Les travaux ont continué avec l'item de travail sur la spécification de produit maritime. Une présentation a été faite sur les éléments de travail du projet BLAST « Réunir terre et mer » traitant de la « navigation en mer du Nord ». Ces travaux reposent sur les modèles de données de la S-100 développées par le SNPWG. Des présentations ont également été fournies sur un nouveau système de production japonais pour les Instructions nautiques ainsi qu'une Spécification de produit pour les radio-signaux.

9^{EME} REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DE L'OHI SUR LA NORMALISATION DES CARTES ET SUR LES CARTES PAPIER (CSPCWG) Séoul, République de Corée, 13 - 16 novembre

La 9^{ème} réunion du groupe de travail de l'OHI sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a été accueillie par l'Administration hydrographique et océanographique coréenne Oceanographic Administration (KHOA) à Séoul, du 13 au 16 novembre 2012. Le CSPCWG constitue un noyau d'expertise sur les concepts de cartographie et est essentiellement chargé de développer et de tenir à jour les spécifications de l'OHI pour les cartes marines, telles que contenues dans la publication S-4. Les vingt-trois participants ont compris des représentants des pays suivants :Australie, Brésil, Canada, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Japon, Corée (Rép.de), Norvège, Espagne, Suède, Turquie, Royaume-Uni et Etats-Unis, ainsi que du BHI, avec également un intervenant à titre d'expert de Jeppesen. La réunion était présidée par le Dr. Peter JONES (RU).



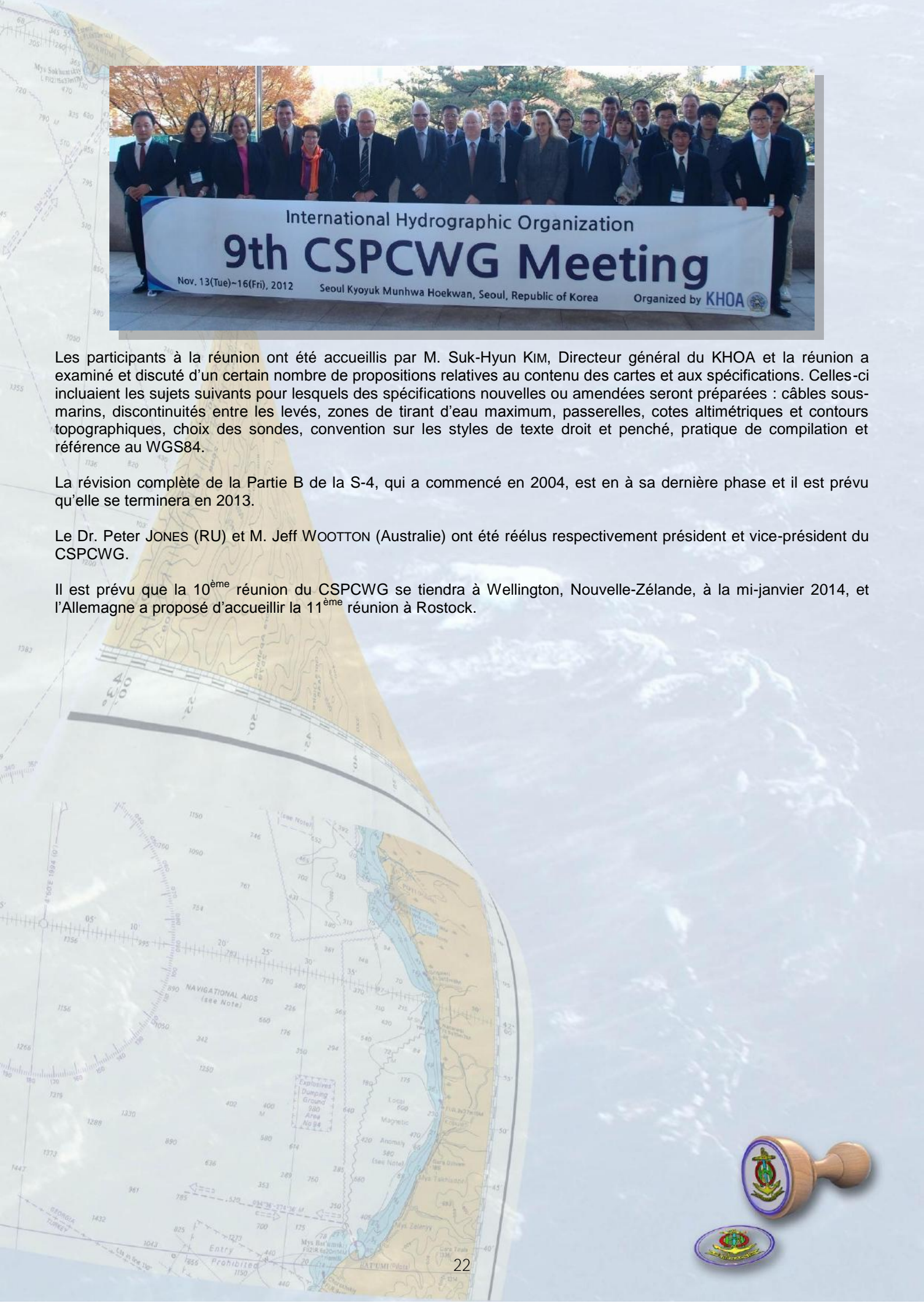


Les participants à la réunion ont été accueillis par M. Suk-Hyun KIM, Directeur général du KHOA et la réunion a examiné et discuté d'un certain nombre de propositions relatives au contenu des cartes et aux spécifications. Celles-ci incluaient les sujets suivants pour lesquels des spécifications nouvelles ou amendées seront préparées : câbles sous-marins, discontinuités entre les levés, zones de tirant d'eau maximum, passerelles, cotes altimétriques et contours topographiques, choix des sondes, convention sur les styles de texte droit et penché, pratique de compilation et référence au WGS84.

La révision complète de la Partie B de la S-4, qui a commencé en 2004, est en à sa dernière phase et il est prévu qu'elle se terminera en 2013.

Le Dr. Peter JONES (RU) et M. Jeff WOOTTON (Australie) ont été réélus respectivement président et vice-président du CSPCWG.

Il est prévu que la 10^{ème} réunion du CSPCWG se tiendra à Wellington, Nouvelle-Zélande, à la mi-janvier 2014, et l'Allemagne a proposé d'accueillir la 11^{ème} réunion à Rostock.



AUTRES ORGANISMES

58^{EME} SESSION DU SOUS-COMITE DE L'OMI DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION

Londres, RU, 2-6 juillet

La 58^{ème} session du sous-comité de la sécurité de la navigation (NAV58) s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 2 au 6 juillet 2012. L'OHI était représentée par le vice-amiral Maratos, président, le directeur Ward et les adjoints aux directeurs Huet et Wyatt. Plusieurs chefs et représentants des services hydrographiques participaient également à la réunion dans le cadre de leur délégation nationale.

La délégation de l'OHI a installé une exposition d'affiches dans l'aire de collation des délégués pendant la durée de la réunion. L'exposition fournissait des informations sur les avantages liés au statut d'Etat membre de l'OHI. Une présentation a également été faite pendant la pause-déjeuner. Il s'en est suivi que des Etats non membres ont demandé davantage d'informations et des mesures de suivi.



Les adjoints au directeur Huet et Wyatt discutant de l'exposition d'affiches de l'OHI au Comité NAV58

NAV58 a approuvé huit dispositions de séparation du trafic maritime nouvelles ou révisées (TSS), sept mesures de trafic maritime nouvelles ou révisées, des amendements à deux systèmes de comptes rendus obligatoires de navires et l'établissement de deux nouvelles « zones à éviter »; qui vont tous être présentés au comité de la sécurité maritime (MSC) pour adoption à sa 91^{ème} session en novembre 2012.

Le NAV58 a poursuivi ses travaux sur le développement d'un plan de mise en œuvre pour la « e-navigation » en portant son attention sur le rapport du groupe de correspondance intersession et les nombreux documents soumis par les Etats membres. Le NAV58 a pris bonne note des progrès relatifs au développement de l'architecture détaillée de la « e-navigation » embarquée et a invité l'AIMS, l'OHI et les autres organisations pertinentes à contribuer à son plus ample développement. Le NAV58 a également noté qu'une analyse des lacunes avait été menée à bien et il a approuvé une liste préliminaire de solutions potentielles en matière de « e-navigation ». Le NAV58 a rétabli le groupe de correspondance sur la « e-navigation » et l'a chargé d'examiner la liste préliminaire de solutions potentielles en matière de la « e-navigation » et de finaliser l'analyse coûts/avantages et l'analyse des risques. Le groupe de correspondance a également été chargé de développer plus avant un projet de plan d'application de la stratégie et d'examiner la question de l'assurance-qualité des logiciels. Le groupe de correspondance devra faire un rapport préliminaire au COMSAR 17 en janvier et au STW44 en mai et fournir un rapport consolidé au NAV59 en septembre 2013.



En ce qui concerne le thème des aides à la navigation AIS, le NAV58 a établi un groupe de rédaction pour examiner le projet de politique soumis par le groupe de correspondance intersession sur le sujet. Le groupe de rédaction a rendu compte que des liens supplémentaires étaient nécessaires afin de s'assurer que les normes développées par les autres organisations internationales (telles que l'OHI, la CEI et l'AIMS) sont alignées sur la politique de l'OMI qui est en cours d'élaboration par le groupe de correspondance. Le groupe de rédaction a également indiqué que les messages spécifiques d'application de l'AIS devaient être considérés plus avant conjointement avec les développements de la politique d'aides à la navigation AIS.

Le NAV58 a rétabli le groupe de correspondance sur les aides à la navigation AIS et l'a chargé d'examiner toutes les informations et tous les documents pertinents ainsi que de finaliser un projet révisé de politique pour les aides à la navigation AIS. Le groupe de correspondance doit également développer des symboles pour les aides à la navigation AIS, en tenant compte des symboles contenus dans la SN/Circ.243 de l'OMI ainsi que d'autres directives, normes et publications appropriées. Un rapport doit être soumis au NAV59.

En ce qui concerne les anomalies de fonctionnement identifiées dans l'ECDIS, le NAV58 a reconnu la nécessité d'un suivi continu de l'implémentation de l'ECDIS et de toute question susceptible de se poser. Les travaux entrepris à ce jour par l'OHI ont été reconnus. L'OHI a été remerciée et encouragée à poursuivre son engagement et ses travaux en vue d'aider à résoudre les questions pendantes. Le sous comité a fait l'éloge de l'atelier technique qui se tiendra en octobre au siège de l'OMI. Le sous-comité a par ailleurs invité les gouvernements membres et les organisations internationales à soumettre leurs commentaires et propositions pour examen au NAV59.

Le président et le vice-président, M. Michael Sollosi (Etats-Unis) et M. Kostiantyn Billiar (Ukraine), ont, respectivement, été réélus pour 2013.

PROJET DE DEMONSTRATION D'AUTOROUTE MARITIME ELECTRONIQUE

Transfert du centre d'informatique de l'autoroute maritime électronique

Batam, Indonésie, 3 août

Le projet de démonstration d'autoroute maritime électronique (MEHDP) est une démonstration pratique du potentiel du réseau d'informations numériques qui fournit des informations relatives à l'environnement et des informations connexes en temps réel à la fois aux navigateurs qui transitent dans les détroits de Malacca et de Singapour ainsi qu'aux autres agences et parties intéressées.

Le MEHDP, achevé en neuf ans, a été dirigé par l'Organisation maritime internationale (OMI). L'OHI, via son secrétariat, a été un partenaire du projet en fournissant conseils et assistance techniques sur divers aspects hydrographiques, y compris les spécifications relatives aux levés hydrographiques de certaines parties du détroit de Malacca.

Le Fonds pour l'environnement mondial de la Banque mondiale (FEM) et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (IBRD) ont fourni 8,3 millions de dollars EU sur les 11 millions de coût du projet. Deux millions sept de dollars EU ont été fournis par les trois Etats du littoral - Indonésie, Malaisie et Singapour. La république de Corée a fourni 0,85 million de dollars EU – principalement pour le développement et l'installation des technologies informatiques et l'établissement d'un centre de contrôle à Batam, Indonésie.

Le centre de données unifié peut maintenant fournir aux navigateurs et aux diverses autorités à terre ou en mer un accès en temps réel aux informations relatives à l'environnement et aux informations connexes sur les détroits de Malacca et de Singapour. A présent, l'accès se fait via internet mais à plus long terme, il est prévu que d'autres formes de transfert de données seront disponibles.

Le Secrétaire général de l'OMI, M. Koji Sekimizu, a officiellement transféré la propriété et la gestion du centre de contrôle à l'Indonésie au cours d'une cérémonie à laquelle participaient les représentants des trois Etats du littoral. Le directeur Robert Ward représentait l'OHI à la cérémonie.



Le secrétaire général de l'OMI, M. Koji Sekimizu, prononce une allocution de félicitations avant de transférer officiellement le centre informatique de l'autoroute maritime électronique (MEH) à l'Indonésie



Le secrétaire général indique que le système MEH pourra être étendu à la route maritime reliant l'Europe et le Moyen-Orient à l'Asie orientale. Il est prévu que les phases de suivi du projet incorporeront diverses capacités de banc d'essai pour la « e-navigation ».

2^{EME} SESSION DU COMITE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES SUR LA GESTION DE L'INFORMATION GEOSPATIALE A L'ECHELLE MONDIALE (UN-GGIM) New York, USA, 13-15 août

En juillet 2011, le Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC) a créé un Comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (GGIM). L'objectif de l'UN-GGIM est de faire progresser la coopération internationale en matière de gestion de l'information géospatiale en mettant à disposition des informations géospatiales exactes et faisant autorité, particulièrement à l'appui du développement durable. L'UN-GGIM rend compte à l'Assemblée des Nations Unies via le Conseil économique et social des NU (ECOSOC). L'ECOSOC a demandé à ce que l'UN-GGIM travaille selon un programme quinquennal et soumette son premier rapport en 2016. Les travaux de l'UN-GGIM abordent une série de questions importantes, parmi lesquelles

- Développer un cadre stratégique de gestion de l'information géospatiale aux niveaux national, régional et mondial ;
- Mettre sur pied des mécanismes institutionnels et des cadres juridiques communs ;
- Renforcer les compétences et les capacités, en particulier dans les pays en développement ;
- Garantir la qualité des informations géospatiales ;
- Promouvoir le partage, l'accessibilité et la diffusion des données ;
- Accompagner l'évolution des technologies de l'information ;
- Promouvoir des activités d'information et de sensibilisation en matière géospatiale ;
- Travailler en partenariat avec la société civile et le secteur privé.

Le GGIM a tenu sa deuxième session au Siège des NU à New York, du 13 au 15 août. Plus de 50 Etats membres des NU étaient représentés ainsi que 10 organisations internationales, y compris l'OHI. Le directeur Ward représentait l'OHI.

La 2^{ème} session du Comité a examiné divers rapports portant sur les thèmes suivants :

- Evolution future
- Conclusions de la récente Conférence des NU sur le développement durable (Rio+20)
- Déclaration de déontologie en matière de gestion de l'information géospatiale



- Développement d'une base de connaissances parrainée par les NU relative à la gestion de l'information géospatiale
- Etat de la cartographie dans le monde
- Nécessité d'un Système de référence géodésique mondial
- Elaboration d'un portail cartographique mondial pour le développement durable.

Les travaux de l'UN-GGIM deviennent de plus en plus pertinents pour l'OHI, particulièrement en relation avec le développement continu des infrastructures des données spatiales dans le monde, et le rôle que les Etats membres de l'OHI peuvent jouer dans la fourniture de données et d'informations fondamentales dans le domaine maritime.



Le CF Catapang, chef de la Division des cartes marines et M. Caradang, administrateur adjoint de l'Autorité nationale de l'information cartographique et des ressources (NAMRIA), Philippines, avec le directeur Ward, lors de la 2^{ème} session de l'UN-GGIM

Du fait de la contribution de l'OHI à la 2^{ème} session de l'UN-GGIM, l'état de la cartographie marine et des levés hydrographiques sera dorénavant ajoutés à l'étude menée par le Comité sur l'état de la cartographie dans le monde.

L'UN-GGIM a également invité l'ISO, l'OHI et l'OGC (Open Geospatial Consortium) à développer des propositions sur des questions liées à la normalisation au sein de la communauté internationale pour examen par la prochaine session de l'UN-GGIM. Il s'agit d'un autre développement important pour l'OHI qui soulignera le rôle joué par celle-ci dans l'établissement des normes géospatiales au niveau mondial, et en particulier, ses récents travaux sur l'établissement de la norme S-100.

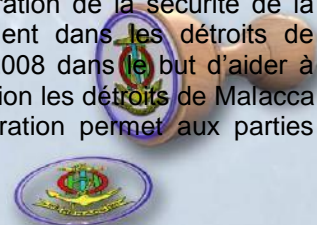
MECANISME DE COOPERATION POUR L'AMELIORATION DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DANS LES DETROITS DE MALACCA ET DE SINGAPOUR .

**5^{ème} Forum de la coopération
Singapour, 24-25 septembre**



Le 5^{ème} Forum de la coopération dans le cadre du Mécanisme de coopération pour l'amélioration de la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement dans les détroits de Malacca et de Singapour s'est tenu le 25 septembre à Singapour. Cent cinquante délégués, représentant 32 Etats côtiers, y compris les Etats riverains d'Indonésie, de Malaisie et de Singapour et 14 organisations parties prenantes ont participé au Forum. Le Président représentait l'OHI.

Le Mécanisme de coopération pour l'amélioration de la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement dans les détroits de Malacca et de Singapour a été institué en 2008 dans le but d'aider à maintenir sûrs, propres et ouverts à la navigation les détroits de Malacca et Singapour. Le 5^{ème} Forum de la coopération permet aux parties



prenantes, y compris les Etats riverains, aux autres Etats ayant des intérêts en matière de navigation et à un éventail de parties prenantes du secteur maritime d'échanger des points de vue et de rendre compte des avancées des différents projets visant à la sécurité de la navigation et à la protection de l'environnement marin.

L'examen des synergies entre le Projet de démonstration d'autoroute maritime électronique et le développement permanent du concept de "e-navigation" sous l'égide de l'Organisation maritime internationale (OMI) a été un axe central du 5ème Forum. Il a été convenu entre les participants au Forum qu'un plus ample développement de l'autoroute maritime électronique pour les détroits de Malacca et de Singapour pourrait être entrepris en tant que projet dans le cadre du Mécanisme de coopération.

Au cours d'une réunion parallèle informelle, les représentants de la Norvège, de Singapour, le président du groupe de correspondance de l'OMI sur la « e-navigation », l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), la Chambre internationale de la marine marchande et l'OHI ont examiné un certain nombre de mesures pratiques et de projets susceptibles d'aider à créer une autoroute maritime électronique pour la région. Un bref exposé a été présenté au Forum, pour examen ultérieur par les organes exécutifs du Mécanisme de coopération. Le groupe informel a convenu de se réunir à nouveau au cours de la Conférence sur la « e-Navigation » en cours (voir: <http://www.e-navigation.net>) organisée conjointement par l'Administration maritime danoise et l'AISM.

REUNION ENTRE L'OHI ET LA COMMISSION EUROPEENNE

Bruxelles, Belgique, 10 octobre

Suite à la signature, au cours de la cérémonie d'ouverture de la XVIII^{ème} Conférence hydrographique internationale, d'un Protocole d'accord sur la coopération en matière de questions maritimes entre l'OHI et la Commission européenne (CE), une réunion initiale s'est tenue à Bruxelles, Belgique, le 10 octobre 2012. La réunion a été accueillie par la Direction générale de la pêche et des affaires maritimes (DG Mare) en présence de six représentants de la Commission européenne (DG Mare, DG Mobilité et Transports, DG Environnement, DG Entreprises et Industrie, DG Politique régionale) et de 9 représentants de l'OHI (France, Allemagne, Norvège, Suède, Royaume-Uni, BHI).

Après un tour de présentation des participants, la réunion a examiné la progression du réseau européen de données et d'observation (EMODNET) ainsi que d'autres projets régionaux et nationaux d'intérêt commun (tels que la base de données bathymétriques de la mer Baltique, le projet MonaLisa, le projet BLAST (Bringing Sea and Land Together), le projet Litto3D). Le Livre vert récemment publié sur la "Connaissance du milieu marin 2020" a été présenté par la DG Mare et les représentants de l'OHI ont fait part de leurs premiers commentaires. Le rôle respectif des Services hydrographiques, de l'industrie et des autres parties prenantes a été discuté.

La voie à suivre pour la mise en œuvre du Protocole d'accord a été précisée, en tenant compte du programme de travail et des responsabilités des Commissions hydrographiques régionales concernées. La prochaine phase des travaux portera donc essentiellement sur la coordination de la réponse de l'OHI au Livre vert et visera à faciliter la participation mutuelle aux activités pertinentes de l'OHI et de la CE. Un atelier sur les résultats du Livre vert est provisoirement prévu en mars 2013, suivi d'une seconde réunion formelle OHI-CE à une date proche de la Journée mondiale de l'Hydrographie 2013.

91^{EME} SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI

Londres, RU, 26-30 novembre

Le Comité de la sécurité maritime (MSC) est l'organe le plus technique de l'Organisation maritime internationale. Le MSC est chargé d'examiner les questions relatives aux aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, à la sécurité du personnel, aux règles de prévention en matière de collision, au maniement des marchandises dangereuses, aux procédures et aux prescriptions de sécurité maritime, aux livres de bord et aux enregistrements de navigation, aux enquêtes sur les accidents maritimes et les sauvetages et toute autre question touchant directement à la sécurité maritime. La 91^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC 91) s'est déroulée au siège de l'OMI à Londres du 26 au 30 novembre. L'OHI y était représentée par le président Robert Ward et l'adjoint au directeur David Wyatt.





91^{ème} session plénière du MSC de l'OMI

D'intérêt particulier pour l'OHI, le MSC a approuvé le programme révisé de formation à l'utilisation de l'ECDIS qui avait été finalisé à la 43^{ème} session du sous-comité des normes de formation et de veille (STW 43) plus tôt dans l'année.

Le MSC a également abordé d'autres questions liées à l'hydrographie et à la cartographie marine, dont celles découlant de la 58^{ème} session de son sous-comité sur la sécurité de la navigation (NAV 58). Les principaux items incluaient l'adoption d'un grand nombre de nouvelles mesures d'organisation du trafic maritime, de dispositifs de séparation du trafic et de systèmes obligatoires de comptes rendus de navires. Le MSC a pris note des progrès qui ont été réalisés dans l'élaboration d'un plan d'application de la stratégie en matière d'e-navigation et du projet de texte révisé sur la politique en matière d'aides à la navigation AIS et le développement des symboles associés. Le MSC a également reconduit les groupes de travail par correspondance chargés de faire avancer ces deux questions.

Après de longs débats, le MSC a approuvé la circulaire SN.1/Circ.312 sur les anomalies de fonctionnement des ECDIS, et a pris note du résultat d'une réunion qui a eu lieu entre le secrétariat de l'OMI et les fabricants des équipements ECDIS d'origine et d'un atelier ultérieur qui a été organisé et présidé par le secrétariat de l'OHI pour continuer à résoudre les anomalies de fonctionnement identifiées dans les ECDIS. Le Comité a demandé instamment aux propriétaires, gestionnaires et commandants de navires d'utiliser les informations fournies sur le site web de l'OHI et sur les sites web des différents fabricants d'ECDIS pour faire en sorte que les systèmes ECDIS soient tenus à jour afin de répondre aux normes applicables les plus récentes. Le MSC a pris bonne note des informations fournies par le Japon sur la mesure prise par les fabricants d'ECDIS japonais pour résoudre les anomalies de fonctionnement identifiées dans leurs équipements plus anciens.

Après d'autres discussions, le MSC a approuvé une proposition du Royaume-Uni d'inclure les questions relatives à l'ECDIS dans l'ordre du jour des futures sessions du NAV et a convenu, prenant en considération la nécessité de résoudre la question des anomalies des ECDIS le plus tôt possible, de l'inclure dans l'ordre du jour de la prochaine session du NAV en 2013.

Le MSC a également examiné un certain nombre de questions découlant de la 16^{ème} session de son sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR 16). Le MSC a approuvé la mesure prise par COMSAR d'inviter la Commission électrotechnique internationale (CEI), avec l'assistance de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO) et du Comité International Radio-Maritime (CIRM), à définir une interface de données pour les terminaux SafetyNET/Inmarsat, semblable à celle qui existe actuellement pour NAVTEX. Cette interface pourrait alors être utilisée par les fabricants de terminaux Inmarsat C et de systèmes de visualisation pour la navigation, tels que l'ECDIS.

Le MSC 91 a achevé ses travaux par un long débat sur la proposition de réorganisation de la structure des comités de l'OMI.

La prochaine session du MSC aura lieu au siège de l'OMI en juin 2013.



CONFERENCES / SEMINAIRES / ATELIERS

SEMINAIRE INTERNATIONAL SUR L'IMPORTANCE DES SERVICES HYDROGRAPHIQUES EN RELATION AVEC LES CATASTROPHES NATURELLES QUI AFFECTENT LES ZONES COTIERES

Tokyo, Japon, 7-8 août

Le Département hydrographique et océanographique (JHOD) de la Garde côtière japonaise a organisé un séminaire sur l'importance des services hydrographiques par rapport aux catastrophes naturelles qui affectent les zones côtières. Le séminaire a été décidé en raison du rôle du JHOD au lendemain du séisme et du tsunami qui ont affecté le Japon, le 11 mars 2011. Des représentants de plusieurs institutions japonaises gouvernementales et autres, ainsi que les hydrographes nationaux des Etats de la région vulnérables en cas d'importantes catastrophes naturelles comme les tsunamis, les événements climatiques extrêmes et les inondations, y participaient. Les directeurs de Services hydrographiques ou les représentants hydrographiques expérimentés de Chine, d'Indonésie, de Malaisie, des Philippines, de la République de Corée, de Thaïlande et du Sri Lanka étaient présents.

Le Directeur Robert Ward a prononcé un discours d'ouverture dans lequel il a insisté sur la Résolution de l'OHI portant sur l'assistance en cas de catastrophes naturelles et sur les ajouts les plus récents à cette Résolution, proposés par le Japon. Les amendements soulignent avant tout la nécessité pour les Etats vulnérables de développer des plans de contingence avant que les catastrophes naturelles ne se produisent pour que les mesures appropriées et la coordination puissent ensuite être mises en place aussi rapidement que possible.

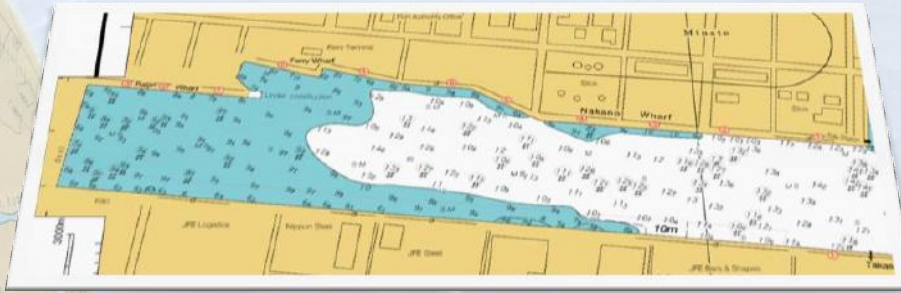


Le Dr Sengoku, directeur des relations externes du JHOD en discussion avec le directeur Ward

Plusieurs présentations ont été faites, à partir de la récente expérience du JHOD, ainsi que des activités et des leçons apprises des Etats affectés par de précédents tsunamis – notamment le tsunami de l'océan Indien du 26 décembre 2004.

Une visite du site de la zone la plus affectée par le tsunami de 2011 a été effectuée le deuxième jour du séminaire. Plus d'un an après la catastrophe, de nouveaux levés continuent d'être effectués dans le port.





Carte révisée du port de Sendai montrant un grand nombre d'obstructions sous-marines et de débris laissés dans le sillage du tsunami

A la suite du séminaire, les Etats participant ont convenu d'une déclaration appelée *La déclaration de Tokyo*. En vertu de cette déclaration, il a été décidé que la coordination et la coopération entreprises sous les auspices de la Commission hydrographique de l'Asie orientale contribueront grandement au développement de plans de contingence appropriés pour chaque Etat, ainsi qu'à l'exécution de ces plans et à la fourniture d'une assistance appropriée comme l'hydrographie et la cartographie pratiques. De ce fait, des mesures pratiques seront discutées et examinées aux réunions de Commission.

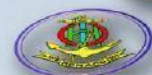
7^{EME} CONFERENCE ABLOS BHI, Monaco, 3-6 October

La 7^{ème} Conférence ABLOS, intitulée "*La Convention des Nations Unies sur le droit de la mer dans un monde en mutation*" s'est tenue dans la Salle du Ponant, du Théâtre Princesse Grâce, à Monaco, du 3 au 5 octobre 2012. La Conférence a attiré un public de près de 90 délégués venus de 26 pays qui ont présenté une trentaine d'articles dans le cadre de 11 sessions. Le discours liminaire « *Revendications maritimes en mer de Chine méridionale : enjeux et défis* » a été prononcé par le Professeur Robert Beckman, directeur du Centre de Droit international, de l'Université nationale de Singapour. Les délégués et les personnes qui les accompagnaient ont été invités par l'OHI à une réception qui s'est tenue dans le Foyer de la Salle du Ponant. La plupart des soumissions et des présentations données durant la Conférence sont disponibles pour téléchargement sur le site web de l'OHI <www.who.int/Committees/ABLOS/7^{ème} Conférence/>.

Contrairement aux précédentes Conférences, l'événement a coïncidé avec les réunions de la GEBCO qui ont eu lieu tout au long de la semaine et avec la Journée de la Science. Les délégués ont pu assister à une série de présentations et d'expositions d'affiches, qui constituaient la Journée de la Science de la GEBCO, tandis que les délégués de la GEBCO ont pu quant à eux assister à la première journée de la Conférence ABLOS.

SAS le Prince Albert II de Monaco a fait l'honneur aux deux organisations d'inaugurer officiellement les deux manifestations au cours de la cérémonie d'ouverture qui a eu lieu le mardi 2 octobre, avant le commencement de la Journée de la Science de la GEBCO.

SAS le Prince Albert II lors de son discours avant d'ouvrir officiellement la Journée de la Science de la GEBCO et la 7^{ème} Conférence ABLOS





7^{ème} Conférence ABLOS



COLLOQUE : « DROIT DE LA MER, 30 ANS APRES MONTEGO BAY, OPPORTUNITES ECONOMIQUES ET DEFIS ENVIRONNEMENTAUX »
Monaco, Principauté de Monaco, 9 octobre

Le directeur Gilles BESSERO a représenté l'OHI à un colloque sur le droit de la mer qui s'est tenu le 9 octobre 2012 à bord du bâtiment de projection et de commandement Tonnerre de la marine française, en escale dans le port Hercule de Monaco.

Placé sous la haut-patronage de SAS le Prince Albert II, ce colloque était organisé par la revue Marines et Océans avec le soutien d'institutions françaises (Marine nationale, Secrétariat général de la mer) et monégasques (Fondation Prince Albert II de Monaco, Institut Océanographique, Fondation Albert 1er, Prince de Monaco).

Réunissant plus de trois cents participants, principalement français et monégasques, le colloque a abordé les thèmes suivants : les avancées et les limites du droit de la mer, l'état des lieux de l'environnement marin en lien avec les activités humaines, les pressions économiques et les changements environnementaux et les perspectives d'évolution de la gouvernance des océans.

Dans son allocution d'ouverture, le Ministre d'Etat de Monaco a salué le travail mené par les institutions sises en Principauté dans le domaine des mers et des océans, en citant notamment l'OHI et la 7^{ème} conférence ABLOS. Gilles BESSERO a insisté dans son intervention sur le besoin de promouvoir l'amélioration de la connaissance des fonds marins après avoir rappelé les limites de l'état actuel des levés sur le plan mondial.

SAS le Prince Albert II a assisté à l'ouverture du colloque et a prononcé l'allocution de clôture.

ATELIER DE "E-NAVIGATION" SUR LES ECHANGES D'INFORMATIONS ET LES COMMUNICATIONS DANS LES REGIONS POLAIRES
Haugesund, Norvège, 17 - 18 octobre

L'administration côtière de Norvège a organisé un atelier sur la « e-navigation », l'échange d'informations et les communications dans les régions polaires. L'atelier a porté une attention particulière aux difficultés éventuelles relatives à la mise en œuvre d'un environnement de « e-navigation » dans les régions polaires où la fiabilité régulière des moyens de communications numérique pose problème.

L'atelier comprenait plus de 30 contributeurs de l'industrie des télécommunications, des navigateurs ayant l'expérience des opérations en milieu polaire, des fournisseurs potentiels d'équipement de « e-navigation » et un représentant des secrétariats de l'OMI et de l'OHI. L'OHI était représentée par son président.

L'atelier était organisé par M. John Erik Hagen, directeur de la région occidentale de l'administration côtière de la Norvège et du groupe de correspondance sur la « e-navigation » de l'OMI.





Au cours d'une pause, le capitaine de vaisseau Jon Leon Ervik de l'administration côtière norvégienne indique les données LRIT et autres informations qui sont gérées dans le centre de gestion des informations de l'EMSA pour l'Atlantique Nord

Le résultat principal de l'atelier est l'élaboration d'un projet avancé de soumission à la prochaine session du sous-comité des radiocommunications et de la recherche et du sauvetage (COMSAR) prévue en janvier 2013. Le projet confirme que des améliorations dans les communications seront requises avant que la « e-navigation » puisse être mise en œuvre avec succès dans les régions polaires. Une proposition très importante incluse dans la soumission est que les Etats membres de l'OMI envisagent d'utiliser l'infrastructure à terre qui soutient les besoins en matière d'identification et de suivi des navires à grande distance pour les échanges et la diffusion des informations relatives à la « e-navigation ».

Il a été souligné que l'infrastructure LRIT avait déjà été approuvée et mise en œuvre par l'OMI et était particulièrement adaptée pour répondre aux besoins en infrastructure de la « e-navigation ». Elle comprend également des essais intégrés et des facilités de développement qui pourraient être utilisés pour tester tout service d'« e-navigation » avant sa complète mise en œuvre.

A l'invitation du président du groupe de correspondance de l'OMI et à l'appui du fait que l'OMI a déjà approuvé le fait que la S-100 de l'OHI devienne la norme de référence pour les renseignements relatifs à la « e-navigation », le président a présenté la norme aux participants à l'atelier.

2EME ATELIER SUR L'HYDROGRAPHIE FLUVIALE **Iquitos, Pérou, 12-13 novembre**

Le 2^{ème} atelier sur l'hydrographie fluviale organisé et abrité par le service hydrographique péruvien (SHNA), qui s'est tenu à Iquitos (Pérou), les 12 et 13 novembre 2012, sous la présidence du CF Hugo Montoro (Capitaine de frégate, SHNA), faisait suite au 1^{er} atelier tenu à Iquitos en novembre 2007.

Plus de 45 personnes ont participé à l'atelier, y compris des représentants de services hydrographiques, d'agences de transport par les voies de navigation intérieures et de compagnies qui exécutent des levés hydrographiques fluviaux/ des eaux intérieures. Les participants réunissaient des personnes des services hydrographiques du Brésil, d'Equateur et du Pérou ainsi que des représentants de compagnies commerciales du Canada, du Pérou et des Etats-Unis d'Amérique. Etaient également présents des observateurs du groupe d'harmonisation des ENC pour les eaux intérieures (IEHG) qui s'est réuni à Iquitos plus tard dans la semaine.

L'atelier a compris une série de séminaires et de démonstrations maritimes en vue d'accroître le niveau de connaissances du processus hydro-dynamique qui influence les changements dynamiques dans les systèmes fluviaux sud-américains. Des présentations du Dr. Jorge Abad (Université de Pittsburgh, Pennsylvanie, USA) ont expliqué comment les paramètres tels le volume et la vitesse du flux de l'eau, le transport des sédiments, et la composition/morphologie du lit du fleuve sont des facteurs principaux. Il a également fourni des exemples de formes et de fluctuations complexes de fleuve que l'on trouve au Pérou et au Brésil. Une autre série de présentations de M. Kevin Oberg (US Geological Survey) ont fourni à la fois un contexte théorique et des conseils pratiques sur l'utilisation des courantomètres acoustiques Doppler (ADCP).





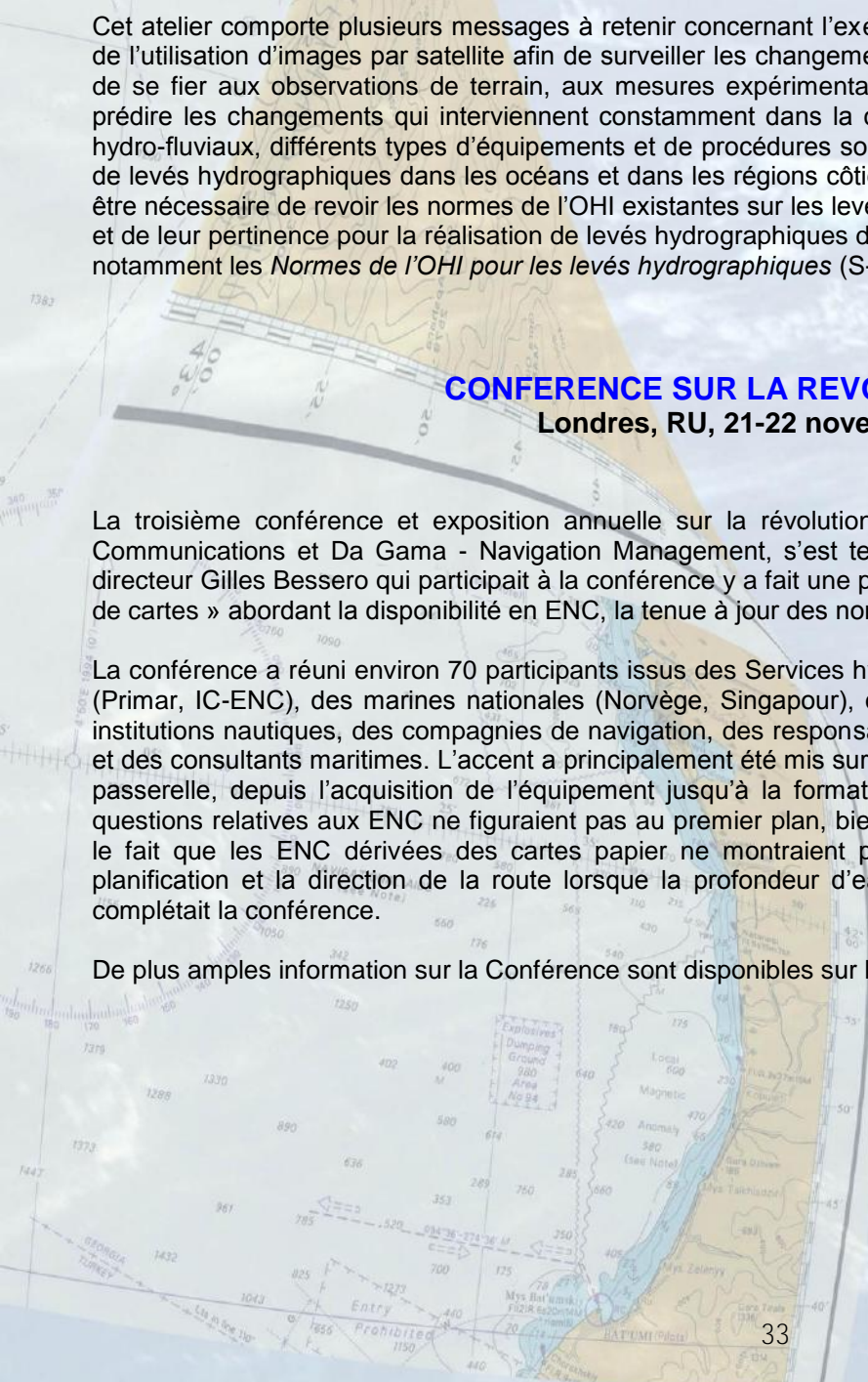
Cet atelier comporte plusieurs messages à retenir concernant l'exécution de levés hydrographiques fluviaux. En plus de l'utilisation d'images par satellite afin de surveiller les changements dans la configuration fluviale, il est nécessaire de se fier aux observations de terrain, aux mesures expérimentales et à la modélisation numérique afin de mieux prédire les changements qui interviennent constamment dans la configuration fluviale. Lors de l'exécution de levés hydro-fluviaux, différents types d'équipements et de procédures sont requis et pas souvent utilisés lors de l'exécution de levés hydrographiques dans les océans et dans les régions côtières. A cet égard, il a été suggéré qu'il serait peut-être nécessaire de revoir les normes de l'OHI existantes sur les levés hydrographiques sous l'angle de leur application et de leur pertinence pour la réalisation de levés hydrographiques dans des systèmes fluviaux dynamiques. Ceci inclut notamment les *Normes de l'OHI pour les levés hydrographiques (S-44)* et le *Manuel d'hydrographie (C-13)*.

CONFERENCE SUR LA REVOLUTION ECDIS Londres, RU, 21-22 novembre 2012

La troisième conférence et exposition annuelle sur la révolution ECDIS, organisée conjointement par Quaynote Communications et Da Gama - Navigation Management, s'est tenue à Londres, les 21 et 22 novembre 2012. Le directeur Gilles Bessero qui participait à la conférence y a fait une présentation sur le « point de vue des développeurs de cartes » abordant la disponibilité en ENC, la tenue à jour des normes et les questions d'implémentation.

La conférence a réuni environ 70 participants issus des Services hydrographiques (Oman, Norvège, RU), des RENC (Primar, IC-ENC), des marines nationales (Norvège, Singapour), de l'Agence maritime et garde-côtière du RU, des institutions nautiques, des compagnies de navigation, des responsables de formation ECDIS, des fabricants d'ECDIS et des consultants maritimes. L'accent a principalement été mis sur les moyens d'assurer la maîtrise de l'ECDIS sur la passerelle, depuis l'acquisition de l'équipement jusqu'à la formation et aux opérations courantes de l'ECDIS. Les questions relatives aux ENC ne figuraient pas au premier plan, bien que des préoccupations aient été exprimées sur le fait que les ENC dérivées des cartes papier ne montraient pas suffisamment les isobathes pour optimiser la planification et la direction de la route lorsque la profondeur d'eau sous quille était limitée. Une petite exposition complétait la conférence.

De plus amples information sur la Conférence sont disponibles sur le site web suivant: <http://www.ecdisrevolution.org/>.



VISITES AU BHI

VISITE DES ETUDIANTS DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER (TIDM)

Un responsable de cours et sept étudiants qui ont participé à une cours de 9 mois, financé par la Nippon Foundation, au Tribunal international du Droit de la mer à Hambourg, Allemagne, ont effectué une visite au BHI, le jeudi 30 août 2012. A cette occasion, des informations leur ont été communiquées sur l'hydrographie et la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer (UNCLOS) à la suite de quoi a été organisée une session de questions et réponses. Cette visite s'inscrivait dans le cadre de la section « liaisons internationales » de leur cours. En plus de leur visite au BHI, les étudiants se rendront dans d'autres organisations intergouvernementales en Europe.

Le responsable du cours, M. Matthias Füracker, venait d'Allemagne et les étudiants des pays suivants : Arménie, Gambie, République dominicaine, Chili, République de Guinée, Sri Lanka et Myanmar.



Cours TIDM avec le Président et les Directeurs du BHI



LES NOUVEAUX HYDROGRAPHES

NOUVEAU DIRECTEUR DE LA DIRECTION HYDROGRAPHIQUE MARITIME Roumanie

Le capitaine de vaisseau Vasile NECULA
(mai 2012)

Le capitaine de vaisseau Vasile Necula est né en 1962 à Comănesti, dans la région de Bacău. Il sort diplômé de l'École supérieure militaire de la Marine « A.I. Cuza » en 1981 et, ultérieurement, de la Faculté de navigation de l'Institut de la Marine « Mircea cel Bătrân » en 1985. Après obtention de son diplôme, il est affecté au commandement d'une vedette lance-torpilles au sein du Bataillon 81 des lance-torpilles, jusqu'en 1989, date à laquelle il est promu commandant de division dans la même unité de lance-torpilles hydroptères.



De 1997 à 1998, il sert en tant que capitaine en second sur un lance-torpilles de grandes dimensions.

En 2000, il obtient le diplôme des Forces interarmées de l'Académie supérieure des études militaires, à Bucarest, et est nommé commandant d'un lance-torpilles de grandes dimensions.

En 2001, il est nommé par le chef de l'Etat-major de la Marine au poste de chef d'Etat-major du Bataillon 81 des lance-torpilles hydroptères.

De 2001 jusqu'à 2003, il sert en tant que commandant du département des lance-torpilles hydroptères et commandant d'un lance-torpilles.

En juillet 2001, il est nommé premier maître au bureau d'entraînement à la guerre auprès du chef adjoint pour les questions de personnel au sein de l'Académie navale "Mircea cel Bătrân".

En 2003, il sert en tant que chef du bureau d'entraînement à la guerre auprès du chef d'Etat-major de l'Académie navale "Mircea cel Bătrân".

En 2005, il suit un cours de troisième cycle sur la « gestion des ressources humaines et matérielles de la Marine ».

En 2006-2008, il sert en tant que commandant du Bataillon 36 du navire-école.

En 2008, il est nommé chef d'Etat major adjoint en appui au Commandement de la Flotte.

En 2009, il devient chef d'Etat major adjoint pour la formation du Commandement de la Flotte.

En 2012, il obtient le diplôme de troisième cycle sur le perfectionnement de la gestion stratégique (niveau interarmées) à l'Université de la Défense nationale "Carol Ier".

Le 7 mai 2012, il est nommé Directeur de la Direction hydrographique maritime.

Il est marié et a une fille.

ETUDES UNIVERSITAIRES:

- Cours de troisième cycle sur le perfectionnement de la gestion stratégique (niveau interarmées) - 2012
- Cours intermédiaire d'anglais - 2009
- Cours de troisième cycle "Gestion des ressources humaines et matérielles de la Marine" - 2005.
- Faculté interarmées, Académie supérieure des études militaires, spécialité maritime, 2000
- Cours d'Etat-major intensif d'intégration de langue française - 1998
- Cours de navigation spécialisé - 1995
- Cours de perfectionnement à l'intention des commandants de navires - 1987
- Faculté de Navigation, Institut de la Marine "Mircea cel Bătrân", 1981 - 1985
- Ecole supérieure militaire de la Marine "A. I. Cuza", 1977 - 1981



PROMOTIONS ET AVANCEMENT:

- 1985 - Enseigne de vaisseau
- 1988 - Enseigne de vaisseau de 1^{ère} classe
- 1992 – Lieutenant de vaisseau
- 1996 - Capitaine de corvette
- 2001 - Capitaine de frégate
- 2006 - Capitaine de vaisseau

ORDRES ET MEDAILLES:

- Signe honorifique « Au service de l'Armée » pour 15 années d'activité
- Signe honorifique « Au service de l'Armée » pour 20 années d'activité
- Signe honorifique « Au service de l'Armée » pour 25 années d'activité
- Ordre du mérite militaire dans l'armée roumaine – 2^{ème} classe
- Emblème d'honneur de l'Armée de la Roumanie
- Emblème d'honneur de l'Etat-major
- Emblème d'honneur de la Marine
- Chevalier de l'Ordre du mérite maritime.

NOUVEAU DIRECTEUR DE LA NOAA - SERVICE DES LEVES COTIERS (Administration nationale pour l'Océan et l'Atmosphère) Etats Unis d'Amérique

Contre-amiral Gerd GLAND



Suite à sa promotion au grade de contre-amiral, Gerd GLAND a été nommé directeur du Service des levés côtiers de la NOAA et Hydrographe en chef chargé de la cartographie de l'ensemble des eaux côtières étasuniennes. Il succède au capitaine de vaisseau John E. LOWELL qui a pris sa retraite en juin dernier après une carrière de 29 ans dans la NOAA, dont les trois dernières années en tant que directeur du Service des levés côtiers.

Officier de la NOAA (Administration nationale pour l'Océan et l'Atmosphère) depuis 1989, le contre-amiral GLAND possède une solide expérience en science de l'hydrographie et de la cartographie du fond marin qui sont la base de la mission principale du Service des levés côtiers. Suite à une campagne à la mer de 18 mois, en tant que commandant du bâtiment

Ronald H. Brown de la NOAA, pour cartographier l'océan à l'appui de la modélisation des tsunamis et conduire des études sur le corail en eaux profondes, il a acquis l'expérience nécessaire en vue d'élargir les applications des données hydrographiques recueillies à la mise à jour des cartes. Il a initialement acquis cette expérience en hydrographie lors de trois campagnes à la mer sur le bâtiment *Whiting* de la NOAA, en tant qu'officier, sur le bâtiment *Heck* de la NOAA et en tant qu'aspirant lors de sa première affectation à la mer sur le bâtiment *Rainier de la NOAA* en 1989.

En 1984, il a obtenu sa maîtrise en ingénierie du collège maritime de New York, Université d'Etat et également un certificat en cartographie océanique du Centre de cartographie côtière et océanique de l'Université du New Hampshire. Il est diplômé du « Senior Executive Fellows program » de la Harvard Kennedy School.

Il est marié et a deux enfants.



**NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE
DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE**
République populaire démocratique de Corée
Contre-amiral REE IN SOP

Le contre-amiral REE IN SOP, né le 6 novembre 1956, a été nommé directeur du Service hydrographique de la République démocratique populaire de Corée, en remplacement du contre-amiral KIM Chang Sik, depuis le 15 juillet 2012.

Nom : Ree In Sop
Date de naissance: 6 novembre 1956
Fonctions : Directeur du Service hydrographique
Fonctions militaires: Contre-amiral de l'Armée populaire de la RPD de Corée



Carrière

Septembre 1980 Diplômé de l'Université navale KIM Jong Suk
Octobre 1992 Commandant à bord d'un bâtiment hydrographique
Décembre 1996 Diplômé de l'Académie de l'Université navale KIM Jong Suk
Juillet 2003 Chef de la division cartographique marine
Avril 2008 Commandant des forces expéditionnaires dans les océans lointains
Juin 2010 Chef d'Etat-major de la Direction hydrographique
Juillet 2012 Directeur du Service hydrographique.

**NOUVEAU DIRECTEUR GENERAL DE L'ADMINISTRATION HYDROGRAPHIQUE
ET OCEANOGRAPHIQUE DE COREE**
République de Corée
M. Suk-Hyun KIM

M. Suk-Hyun KIM est né le 10 octobre 1956. Il est nommé directeur général de l'Administration hydrographique et océanographique de Corée, le 6 août 2012.

En 1984, il sort diplômé de l'Université de Hanyang et, en 2004, obtient un mastère en planification des ressources en eau à l'université d'Etat du Colorado. En 1986, il débute sa carrière en tant que fonctionnaire et, acquiert ensuite son expérience au sein de différentes divisions, entre autres, la division de l'environnement fluvial, la division de la politique des ressources en eau, le service de contrôle des inondations fluviales, l'administration régionale pour la construction et la gestion du ministère de l'aménagement du territoire, des transports et des affaires maritimes (MLTM).

DIPLOMES UNIVERSITAIRES

1984 : Licence en génie civil, université de Hanyang.
2004 : Mastère en planification des ressources en eau, université d'Etat du Colorado.

PARCOURS PROFESSIONNEL

août 2012 Directeur général, administration hydrographique et océanographique de Corée, MLTM.
mars 2011-juillet 2012 Directeur général, administration régionale de Busan pour la construction et la gestion, MLTM.
mars 2010-février 2011 Directeur, service du contrôle des inondations du fleuve Han, MLTM.
mars 2008-mars 2010 Directeur, division de la politique des ressources en eau, service de la construction et de la politique des ressources en eau, MLTM.



décembre 2005-mars 2008

Directeur, division de l'environnement fluvial, service de l'infrastructure de la ville, ministère de la construction et des transports (MOCT).

septembre -décembre 2005

Directeur, division de la planification de la sécurité, service de l'avancement de la construction, MOCT.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE ESPAGNOL Espagne

Capitaine de vaisseau José Ramón Fernández de Mesa Temboury

Le 9 juillet 2012, le capitaine de vaisseau José Ramón Fernández de Mesa y Temboury a été nommé directeur de l'Institut hydrographique de la Marine (IHM) (Service hydrographique espagnol).

Le capitaine de vaisseau Fernández de Mesa est né à Madrid en juin 1958. Il entre dans la Marine en 1978, obtient le diplôme de l'Académie militaire navale en tant qu'enseigne de vaisseau en juillet 1983, et il est promu capitaine de vaisseau en juillet 2010.

Il termine sa maîtrise en hydrographie en 1988. Au cours de sa carrière, il assume différentes fonctions, y compris les postes de commandant sur le bâtiment hydrographique espagnol "Rigel", de commandant en second sur le bâtiment hydrographique espagnol "Tofiño" et sur la frégate de la Marine espagnole "Vencedora", et ensuite commandant du bâtiment hydrographique espagnol "Tofiño".

Il sert également sur plusieurs bâtiments de la Marine espagnole : le ravitailleur héli-plateforme "Galicia", le transporteur amphibie "Castilla", le dragueur de mines "Miño" et le bâtiment océanographique de recherche "Hespérides". Il occupe le poste de chef des opérations et des levés sur le bâtiment océanographique de recherche "Hespérides" au cours de la campagne antarctique en 1994-1995.

Il est titulaire d'un diplôme en gestion des ressources humaines. Ses services à terre incluent l'Académie navale des officiers où il a enseigné, l'Institut hydrographique de la Marine, l'Etat-major de la Marine à Madrid et le Ministère de la Défense à Madrid.



NOUVEAU DIRECTEUR DU DEPARTEMENT DE LA NAVIGATION, DE L'HYDROGRAPHIE ET DE L'OCEANOGRAPHIE Turquie

Capitaine de vaisseau (Dr) Erhan GEZGIN

Le capitaine de vaisseau (Dr) Erhan GEZGIN est né à Mannheim, Allemagne, le 7 mars 1963. En 1977, il entre à l'Académie navale et en sort diplômé en tant qu'enseigne de vaisseau, en 1985.

Au cours de sa période de service à bord, il occupe successivement les postes de:

- Chargé de communication à bord d'un contre-torpilleur 1985-1988
- Responsable des opérations à bord d'un patrouilleur 1988-1989

En 1991, il sort diplômé de l'Ecole navale supérieure, Monterey, Californie, USA, avec une maîtrise en océanographie physique, et entre ensuite au Département de la navigation, de l'hydrographie et de l'océanographie de la Marine turque (TIN-ONHO) où il a depuis occupé différents postes.



En 1993, pendant les 4 mois de la période estivale, il occupe le poste d'assistant de recherche au Centre de recherche sous-marine de l'OTAN à La Spezia, Italie. En janvier 2002, il obtient le diplôme de docteur en océanographie physique.

Il est nommé directeur du TN-ONHO, le 31 août 2012 et, actuellement, assume aussi le rôle de chef du conseil de coordination, lequel coordonne les activités de recherche marine en Turquie, conformément à une législation spécifique.

Le capitaine de vaisseau GEZGIN parle l'anglais et l'allemand.

Il est marié et a une fille.



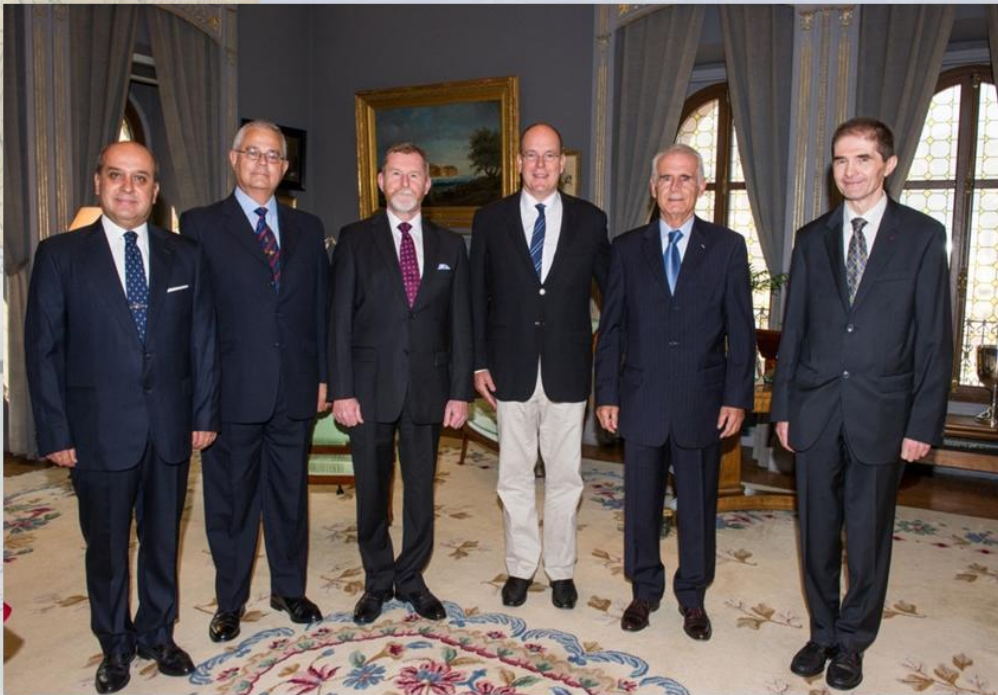
INFORMATIONS PRESENTANT UN INTERET

NOUVEAU COMITE DE DIRECTION

Un nouveau Comité de direction a pris ses fonctions au BHI, le 1er septembre. Le précédent président du Comité de direction, le vice-amiral Alexandros Maratos et le directeur, le capitaine de vaisseau Hugo Gorziglia, avaient chacun occupé leurs fonctions pendant 10 ans.

Après avoir assumé les fonctions de directeur chargé du programme technique de l'OHI pendant les cinq dernières années, Robert Ward (Australie) a pris la relève en tant que nouveau président de l'OHI. Mustafa Iptes et Gilles Bessero, anciens directeurs des services hydrographiques de Turquie et de France, respectivement, l'ont rejoint. Le directeur Iptes est chargé de la coordination régionale de l'OHI et du programme de renforcement des capacités, tandis que le directeur Bessero supervisera le programme technique de l'OHI.

L'ancien et le nouveau Comité de direction ont été présentés à Son Altesse Sérénissime le prince Albert II de Monaco dans le cadre de la procédure de passation des pouvoirs.



De gauche à droite : Mustafa Iptes, Hugo Gorziglia, Robert Ward, SAS Prince Albert II, Alexandros Maratos et Gilles Bessero

Le nouveau Comité de direction a été élu par les 81 Etats membres de l'OHI au cours de la XVIII^{ème} Conférence hydrographique internationale en avril.

